

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- \* Rådets forordning (EØF) nr. 1893/91 af 20. juni 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 1191/69 om medlemsstaternes fremgangsmåde med hensyn til de med begrebet offentlig tjeneste forbundne forpligtelser inden for sektoren for transporter med jernbane, ad landeveje og sejlbare vandveje 1
- \* Rådets forordning (EØF) nr. 1894/91 af 26. juni 1991 om åbning og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for kvier og køer af visse bjergracer, ikke bestemt til slagtning ..... 4
- \* Rådets forordning (EØF) nr. 1895/91 af 26. juni 1991 om åbning og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for tyre, køer og kvier af visse alpine racer, ikke bestemt til slagtning ..... 9
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1896/91 af 28. juni 1991 om forlængelse af forordning (EØF) nr. 3886/87, (EØF) nr. 3665/88 og (EØF) nr. 3766/89 om fastsættelse af eksportrestitutioner for råtabak fra høsten 1987, 1988 og 1989 ..... 15
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1897/91 af 28. juni 1991 om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø ..... 16
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1898/91 af 28. juni 1991 om fastsættelse af støtten for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner ..... 22
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1899/91 af 28. juni 1991 om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ærter, bønner og hestebønner og støttebeløbet omhandlet i artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1431/82 ..... 29
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1900/91 af 28. juni 1991 om fastsættelse af støtten for tørret foder ..... 32
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1901/91 af 28. juni 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olieholdige frø ..... 35
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1902/91 af 28. juni 1991 om fastsættelse af udligningsafgifterne for frø ..... 38

Indhold (fortsat)

- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1903/91 af 28. juni 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 2325/986 om meddelelser fra medlemsstaterne til Kommissionen vedrørende ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner .... 40
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1904/91 af 28. juni 1991 om ændring af forordning nr. 282/67/EØF om de nærmere regler for intervention ved olieholdige frø ..... 41
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1905/91 af 28. juni 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 2681/83 om gennemførelsesbestemmelser til støtteordningen for olieholdige frø ..... 43
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1906/91 af 28. juni 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 3540/85 om gennemførelsesbestemmelser til særforanstaltningerne for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner ..... 46

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1893/91**

af 20. juni 1991

om ændring af forordning (EØF) nr. 1191/69 om medlemsstaternes fremgangs-  
måde med hensyn til de med begrebet offentlig tjeneste forbundne forpligtelser  
inden for sektoren for transporter med jernbane, ad landeveje og sejlbare  
vandveje

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 75,

under henvisning til forslag fra Kommissionen (1),

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (2),

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og  
Sociale Udvalg (3), og

ud fra følgende betragtninger:

Selv om princippet om ophævelse af forpligtelser til  
offentlig tjeneste fastholdes, kan transportydelsernes  
særlige betydning for offentligheden berettige til, at  
begrebet offentlig tjeneste finder anvendelse på dette  
område;

for at sikre princippet om transportvirksomhedernes  
forretningsmæssige selvstændighed bør de nærmere regler  
for ydelsen af disse tjenester fastlægges inden for  
rammerne af en kontrakt mellem en medlemsstats  
kompetente myndigheder og virksomheden;

medlemsstaterne skal for så vidt angår ydelse af visse  
tjenester eller til fordel for bestemte sociale grupper  
kunne bevare muligheden for at opretholde eller pålægge  
visse forpligtelser til offentlig tjeneste;

det er derfor nødvendigt at ændre Rådets forordning  
(EØF) nr. 1191/69 (4), senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 3572/90 (5), for at tilpasse dens anvendelsesområde og  
opstille almindelige regler for kontrakter om offentlig  
tjeneste —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 1191/69 foretages følgende  
ændringer:

1) Artikel 1 affattes således:

»Artikel 1

1. Denne forordning gælder for transportvirksomheder,  
som præsterer tjenesteydelser inden for transport  
med jernbane, ad landevej og sejlbare vandveje.

Medlemsstaterne kan fra forordningens anvendelses-  
område udelukke virksomheder, hvis aktiviteter  
udelukkende omfatter transportydelser i byer, forstæder  
eller regioner.

2. I denne forordning forstås ved:

— »transportydelser i byer og forstæder«, transport-  
ydelser, der opfylder behovene i en bykerne eller et  
byområde samt transportbehovene mellem denne  
bykerne eller dette byområde og de dertil hørende  
forstæder

— »transportydelser i regioner«, transportydelser, der  
tager sigte på at opfylde transportbehovene i en  
region.

3. Medlemsstaternes kompetente myndigheder  
ophæver de med begrebet offentlig tjeneste forbundne  
forpligtelser, der er defineret i denne forordning og  
pålagt inden for transport med jernbane, ad landevej  
og sejlbare vandveje.

4. For at sikre tilstrækkelige transportydelser,  
navnlig under hensyntagen til samfunds- og miljø-  
mæssige faktorer og til den fysiske planlægning, eller  
med henblik på at tilbyde bestemte prisbetingelser til  
fordel for bestemte grupper af rejsende, kan medlems-  
staternes kompetente myndigheder indgå kontrakter  
om offentlig tjeneste med en transportvirksomhed.  
Betingelser og nærmere bestemmelser for sådanne  
kontrakter er fastsat i afdeling V.

(1) EFT nr. C 34 af 12. 2. 1990, s. 8.

(2) EFT nr. C 19 af 28. 1. 1991, s. 254.

(3) EFT nr. C 225 af 10. 9. 1990, s. 27.

(4) EFT nr. L 156 af 28. 6. 1969, s. 1.

(5) EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 12.

5. Medlemsstaternes kompetente myndigheder kan dog opretholde eller pålægge de forpligtelser til offentlig tjeneste, der er omhandlet i artikel 2, for personbefordring i byer, forstæder og regioner. Betingelser og nærmere bestemmelser herfor, herunder kompensationsformer, er fastsat i afdeling II, III og IV.

Når en transportvirksomhed både præsterer tjenesteydelser, der er omfattet af forpligtelser til offentlig tjeneste, og udfører andre aktiviteter, skal de pågældende offentlige tjenester udgøre særlige afdelinger, der mindst opfylder følgende betingelser:

- a) regnskabet for hver af disse driftsaktiviteter skal føres særskilt, og de tilsvarende aktiver skal opføres efter gældende regnskabsforskrifter
- b) udgifterne skal balancere med driftsindtægterne og de offentlige myndigheders indbetalinger uden mulighed for overførsel fra eller til et andet af virksomhedens aktivitetsområder.

6. De kompetente myndigheder i en medlemsstat kan i øvrigt undlade inden for personbefordring at anvende stk. 3 og 4 på befodringsvederlag og -vilkår, som er pålagt i en eller flere sociale gruppers interesse.\*

2) I artikel 10 udgår stk. 2.

3) I artikel 11 udgår stk. 3.

4) Afdeling V affattes således:

#### •AFDELING V

### Kontrakter om offentlig tjeneste

#### Artikel 14

1. Ved kontrakt om offentlig tjeneste forstås en kontrakt, der indgås mellem en medlemsstats kompetente myndigheder og en transportvirksomhed med henblik på at sikre offentligheden tilstrækkelige transportydelser.

Kontrakten om offentlig tjeneste kan særligt omfatte:

- transportydelser, der følger fastsatte regler om kontinuitet, regelmæssighed, kapacitet og kvalitet
- supplerende transportydelser
- transportydelsen til bestemte priser og på bestemte vilkår, især for bestemte grupper af rejsende eller bestemte forbindelser

— tilpasninger af ydelserne til de faktiske behov.

2. Kontrakter om offentlig tjeneste omfatter blandt andet følgende punkter:

- a) særlige oplysninger om transportydelserne, navnlig vedrørende kontinuitet, regelmæssighed, kapacitet og kvalitet
- b) prisen på ydelserne i henhold til kontrakten, der enten udgør et tillæg til takstindtægterne eller omfatter indtægterne, samt nærmere bestemmelser for de finansielle forbindelser mellem de to parter
- c) reglerne vedrørende tillægskontrakter og kontraktændringer, navnlig for at tage hensyn til uforudsete ændringer
- d) aftalens gyldighedsperiode
- e) sanktioner i tilfælde af misligholdelse af kontrakten.

3. De aktiver, der anvendes til transportydelser, som er omfattet af en kontrakt om offentlig tjeneste, kan enten tilhøre virksomheden eller være stillet til dennes rådighed.

4. Enhver virksomhed, der har til hensigt at afbryde eller foretage væsentlige ændringer i en transporttjeneste, som den yder offentligheden vedvarende og regelmæssigt, og som ikke er omfattet af kontraktordningen eller forpligtelsen til offentlig tjeneste, underretter medlemsstatens kompetente myndighed herom med et varsel på mindst tre måneder.

De kompetente myndigheder kan give afkald på denne underretning.

Denne bestemmelse berører ikke andre gældende nationale fremgangsmåder i forbindelse med retten til at afbryde eller ændre transportydelser.

5. Efter at have modtaget den i stk. 4 omhandlede underretning kan de kompetente myndigheder pålægge virksomheden at opretholde den pågældende tjenesteydelse endnu i højst et år fra datoen for varslet, og de giver virksomheden meddelelse herom mindst en måned inden varslets udløb.

De kan ligeledes tage initiativ til forhandlinger om oprettelse eller ændring af en sådan transportydelse.

6. De byrder, der for transportvirksomhederne er en følge af de i stk. 5 nævnte forpligtelser, kompenseres efter de i afdeling II, III og IV fastsatte fælles metoder.\*

5) Artikel 19 udgår.

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 20. juni 1991.

*På Rådets vegne*

R. GOEBBELS

*Formand*

---

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1894/91

af 26. juni 1991

## om åbning og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for kvier og køer af visse bjerggracer, ikke bestemt til slagtning

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

For kvier og køer af visse bjerggracer, ikke bestemt til slagtning, har Det Europæiske Økonomiske Fællesskab forpligtet sig til inden for rammerne af GATT (den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel) at åbne et årligt fællesskabstoldkontingent på 20 000 dyr med en told på 6 %; i en brevveksling med Østrig af 21. juli 1972 forpligtede Fællesskabet sig autonomt til at forhøje det pågældende toldkontingent fra 20 000 til 30 000 dyr og til at nedsætte kontingenttolden fra 6 % til 4 %; i mellemtiden er denne mængde autonomt forhøjet til 38 000 dyr; i henhold til aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Østrig om landbrug af 14. juli 1986, godkendt af Rådet ved afgørelse 86/555/EØF<sup>(1)</sup>, er dette toldkontingent forhøjet til 42 600 dyr fra den 1. juli 1986; ovennævnte toldkontingent på 42 600 dyr bør derfor åbnes for perioden 1. juli 1991 til 30. juni 1992 med en told på 4 %; der bør dog fastsættes særlige bestemmelser for at lette Den Portugisiske Republiks adgang til nævnte

kontingent; det bør kontrolleres, at de indførte dyr ikke slages inden for en vis frist;

der bør navnlig skabes sikkerhed for lige og kontinuerlig adgang for alle importører til det nævnte kontingent uden afbrydelse af den for kontingentet fastsatte sats ved enhver indførsel af de pågældende dyr intil kontingentet er opbrugt; de nødvendige foranstaltninger bør træffes for at sikre en effektiv forvaltning af dette toldkontingent, idet der tages hensyn til, at det drejer sig om et fællesskabskontingent, samt at der gør sig særlige forhold gældende inden for handelen med disse dyr; det bør derfor fastsættes, at Kommissionen, efter en ud fra et økonomisk synspunkt passende procedure, der skal fastlægges, tildeler de ansøgende medlemsstater de mængder, der er nødvendige for at dække deres faktiske indførsler;

da Kongeriget Belgien, Kongeriget Nederlandene og Storbritannien og Luxembourg er sammensluttet i og repræsenteres af Den Økonomiske Union Benelux, kan enhver foranstaltning i forbindelse med forvaltningen af de mængder, denne økonomiske union trækker, træffes af et af dens medlemmer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

1. Den toldsats, der skal anvendes fra 1. juli 1991 til 30. juni 1992 ved indførsel i Fællesskabet af nedennævnte dyr suspenderes til det niveau og inden for rammerne af det fællesskabstoldkontingent, der er anført herfor:

Løbenummer	KN-kode (a)	Varebeskrivelse	Kontingent- mængde	Kontin- genttold (%)
09.0001	ex 0102 90 10 ex 0102 90 31 ex 0102 90 33	Køer og kvier, ikke bestemt til slagtning, af følgende bjerggracer: grå, brun, gul, Simmental (broget) og Pinzgau	42 600 stk.	4

(a) Taric-kode: 0102 90 10 \* 20, 40  
0102 90 31 \* 11, 19, 31 og 39  
0102 90 33 \* 10 og 30.

2. Inden for dette kontingent anvender Kongeriget Spanien og Den Portugisiske Republik toldsats, der er beregnet i henhold til de herom gældende bestemmelser i tiltrædelsesakten.

3. Med henblik på anvendelsen af denne forordning betragtes de i stk. 1 nævnte dyr, der ikke er slagtet inden for en frist på fire måneder fra godkendelsesdatoen for erklæringen om overgang til fri omsætning, som ikke bestemt til slagtning.

Der kan dog gøres undtagelser i tilfælde af force majeure behørigt bevist ved en attestation fra en lokal myndighed med angivelse af årsagerne til slagtningen.

## Artikel 2

1. Den kontingentmængde, der er anført i artikel 1, stk. 1, deles i to dele.

Den første del der udgør 85 %, dvs. 36 210 dyr, forbeholdes de traditionelle importører, som kan godtgøre, at

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 328 af 22. 11. 1986, s. 57.

de i de sidste tre år har indført dyr af den art, der er omfattet af det pågældende toldkontingent.

For Portugals vedkommende tages der, for så vidt angår de traditionelle importører, hensyn til de i artikel 1, stk. 1, anførte dyr, for hvilke importørerne til de kompetente myndigheders tilfredshed kan godtgøre at de er indført og at de ikke er blevet slagtet inden for fire måneder efter datoen for antagelsen af angivelsen til overgang til fri omsætning.

Den anden del som udgør 15 % dvs. 6 390 dyr, forbeholdes dels importører, der på ansøgningstidspunktet forpligter sig til at beholde det importerede kvæg på deres egne bedrifter, dels importører som har drevet handel med levende dyr i en periode på mindst et år, og som er optaget i et offentligt register i den pågældende medlemsstat, eller som kan føre et af de kompetente myndigheder anerkendt bevis for denne handel.

2. Fordelingen af de 36 210 dyr på de forskellige importører foretages pro rata i forhold til deres tidligere indførsler i de pågældende tre år eller de mængder, der anmodes om, hvis disse ligger under de tidligere indførsler, medens de 6 390 dyr fordeles pro rata i forhold til de anmodninger om andel i kontingentet, som forelægges af importørerne. I sidstnævnte tilfælde:

- a) reduceres anmodninger om mere end 50 dyr automatisk til dette antal
- b) tages anmodninger, der fører til udstedelse af et andelscertifikat vedrørende mindre end fem dyr, ikke i betragtning
- c) tildeles de mængder, der ikke er blevet tildelt i løbet af første periode som følge af minimumsgrænsen på fem dyr ved lodtrækning (med et antal på fem dyr).

3. De mængder, der eventuelt ikke fremsættes anmodning om inden for en af de i stk. 1 omhandlede dele af toldkontingentet, overføres automatisk til den anden del.

### Artikel 3

1. Anmodninger om andel i hver af toldkontingentdelene indgives til de af medlemsstaterne udpegede myndigheder efter regler og inden for frister, som fastsættes af disse, og i givet fald ledsaget af dokumentation for tidligere indførsler, ved hjælp af dokumentet om overgang til fri omsætning, som stemples af nævnte myndigheder efter at være forelagt som dokumentation.

Senest den 10. juli 1991 tilsender disse myndigheder Kommissionen de således indhentede oplysninger, herunder oplysning om:

- antallet af ansøgere og det antal dyr, hvorom der er ansøgt, inden for hver kategori af importører
- gennemsnittet af de af hver af ansøgerne angivne tidligere indførsler for så vidt angår de 36 210 stk., der er forbeholdt de traditionelle importører.

2. Senest den 15. juli 1991 meddeler Kommissionen medlemsstaterne, hvilke mængder der kan tildeles hver af disse ansøgere, eventuelt i form af en procentdel af vedkommendes oprindelige anmodning eller tidligere indførsler.

3. På grundlag af de i stk. 2 nævnte oplysninger udsteder medlemsstaterne andelscertifikater til ansøgerne med angivelse af det antal dyr, de berettiger til. Certifikaterne må ikke gælde længere end til 30. juni 1992.

Certifikaterne, hvortil en model findes i bilaget til denne forordning, udstedes, når der er stillet en garanti på 20 ECU pr. dyr, som frigives, når certifikatet er tilbagesendt til det udstedende organ, forsynet med påtegning fra de toldmyndigheder, der har konstateret, at dyrene er indført.

Andelscertifikaterne kan ikke overdrages og de kan ikke give adgang til toldkontingentbehandling, medmindre de er udstedt på samme navn som de angivelser til overgang til fri omsætning, som de ledsager.

Reglerne om frigørelse eller indfrielse af sikkerhedsstillelse for importcertifikater i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 af 16. november 1988 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1599/90<sup>(2)</sup>, finder anvendelse på den i andet afsnit nævnte garanti.

4. De mængder, for hvilke der ikke er udstedt andelscertifikater pr. 31. marts 1992, tildeles efter de ovenfor anførte bestemmelser ved en sidste tildeling, der er forbeholdt de importører, som har ansøgt om andelscertifikater for hele den mængde, de var berettigede til.

Med henblik herpå meddeler medlemsstaterne senest den 10. april 1992 Kommissionen, hvilke mængder der ikke er omfattet af andelscertifikater pr. 31. marts 1992, samt de oplysninger, der er omhandlet i stk. 1, andet afsnit. Kommissionen fastsætter nye andelsprocenter for hver af kategorierne og meddeler senest den 15. april 1992 disse til medlemsstaterne, som udsteder andelscertifikater til ansøgerne på de i stk. 3 anførte betingelser med en gyldighedsperiode, der højst kan løbe til den 30. juni 1992.

### Artikel 4

1. Medlemsstaterne træffer alle nødvendige foranstaltninger med henblik på at sikre, at dette toldkontingent forbeholdes dyr, som opfylder de i artikel 1, stk. 1, fastsatte betingelser.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 151 af 15. 6. 1990, s. 29.

2. Medlemsstaterne sikrer importørerne lige og kontinuerlig adgang til dette toldkontingent.

*Artikel 5*

Medlemsstaterne og Kommissionen arbejder snævert sammen, for at bestemmelserne i denne forordning overholdes.

3. Udnyttelsesgraden af toldkontingentet konstateres på grundlag af de indførsler, som frembydes i tolden med angivelse om overgang til fri omsætning.

*Artikel 6*

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 26. juni 1991.

*På Rådets vegne*

R. STEICHEN

*Formand*



**ANDELSCERTIFIKAT Nr.****FÆLLESSKABSKONTINGENTER FOR**

— kvier og køer af visse bjerg racer, ikke bestemt til slagtning

— tyre, køer og kvier af visse alpine racer, ikke bestemt til slagtning

1. Ihænder (fulde navn, adresse samt medlemsstat):	2. Udstedende myndighed:			
<b>BEMÆRKNINGER</b> A. Nærværende certifikat er gyldigt i alle Fællesskabets medlemsstater. B. Nærværende certifikat skal vedlægges angivelsen om overgang til fri omsætning, som skal være udstedt på navnet på ihænderen af nærværende certifikat. C. Det berørte toldsted afskriver de mængder, der er overgået til fri omsætning, og tilbageleverer certifikatet til ihænderen eller dennes repræsentant. D. Ihænderen skal returnere certifikatet til den udstedende myndighed for at opnå frigivelsen af garantien.	3. Nærværende certifikat er gyldigt indtil <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td style="width: 30px; text-align: center;">dag</td><td style="width: 30px; text-align: center;">måned</td><td style="width: 30px; text-align: center;">år</td></tr></table> inkluderet.  Udstedelsessted og -dato:  Den udstedende myndigheds underskrift og stempel:	dag	måned	år
dag	måned	år		
4. Varebeskrivelse:	5. KN-kode:			
	6. Antal stk. i tal:			
7. Antal stk. i bogstaver:				

**8. TOLDSTEDERNES AFSKRIVNINGER (i rubrik 1 i kolonne 9 anføres den disponible mængde og i rubrik 2 den afskrevne mængde).**

9. Antal stk. i tal	10. Antal stk. afskrevet mængde i bogstaver	11. Nummer og datoen for antagelsen af angivelsen om overgang til fri omsætning	12. Toldstedets navn, medlemsstat, underskrift og stempel
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			



## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1895/91

af 26. juni 1991

## om åbning og forvaltning af et fælleskabstoldkontingent for tyre, køer og kvier af visse alpine racer, ikke bestemt til slagtning

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og  
ud fra følgende betragtninger :

For tyre, køer og kvier af visse alpine racer, ikke bestemt til slagtning, har Det Europæiske Økonomiske Fællesskab forpligtet sig til inden for rammerne af GATT (den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel) at åbne et årligt fælleskabstoldkontingent på 5 000 dyr med en told på 4 % ; adgangen til at drage fordel af dette kontingent er betinget af fremlæggelse af følgende dokumenter :

- tyre : stambogsbevis
- køer og kvier : stambogsbevis eller bevis for indførelse i »Herdbook« til attestering af racerenhed ;

ovennævnte toldkontingent bør derfor åbnes for perioden 1. juli 1991 til 30. juni 1992 med en told på 4 % ; der bør dog fastsættes særlige bestemmelser for at lette Den Portugisiske Republiks adgang til nævnte kontingent ; det bør kontrolleres, at de indførte dyr ikke slagtes inden for en vis frist ;

der bør navnlig sikres sikkerhed for lige og kontinuerlig adgang for alle importører til det nævnte kontingent samt

anvendelse uden afbrydelse af den for kontingentet fastsatte sats ved enhver indførsel af de pågældende dyr, indtil kontingentet er opbrugt ; de nødvendige foranstaltninger bør træffes for at sikre en effektiv forvaltning af dette toldkontingent, idet der tages hensyn til, at det drejer sig om et fælleskabstoldkontingent, samt at der gør sig særlige forhold gældende inden for handelen med disse dyr ; det bør derfor fastsættes, at Kommissionen, efter en ud fra et økonomisk synspunkt passende procedure, der skal fastlægges nærmere, tildeler de ansøgende medlemsstater de mængder, der er nødvendige for at dække deres faktiske indførsler ;

da Kongeriget Belgien, Kongeriget Nederlandene og Storhertugdømmet Luxembourg er sammensluttet i og repræsenteres af Den Økonomiske Union Benelux, kan enhver foranstaltning i forbindelse med forvaltningen af de mængder, denne økonomiske union trækker, træffes af ét af dens medlemmer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

1. Den toldsats, der skal anvendes fra 1. juli 1991 til 30. juni 1992, ved indførsel i Fællesskabet af nedennævnte dyr, suspenderes til det niveau og inden for rammerne af det fælleskabstoldkontingent, der er anført herfor :

Løbenummer	KN-kode (a)	Varebeskrivelse	Kontingent- mængde	Kontin- genttold (%)
09.0003	ex 0102 90 10 ex 0102 90 31 ex 0102 90 33 ex 0102 90 35	Tyre, køer og kvier, ikke bestemt til slagtning, af følgende racer : Simmental (broget), Schwyz og Freiburg	5 000 stk.	4

(a) Taric-kode 0102 90 10 \* 30, 40 og 50,  
0102 90 31 \* 21, 29, 31 og 39,  
0102 90 33 \* 20 og 30,  
0102 90 35 \* 21 og 29.

Inden for dette kontingent anvender Kongeriget Spanien og Den Portugisiske Republik toldsats, der er beregnet i henhold til de herom gældende bestemmelser i tiltrædelsesakten.

2. Adgang til dette toldkontingent er betinget af fremlæggelse :

- for tyre : af stambogsbevis
- for køer og kvier : af stambogsbevis eller bevis for indførelse i »Herdbook« til attestering af racerenhed.

3. Med henblik på anvendelsen af denne forordning betragtes de nævnte dyr, der ikke er slagtet inden for en frist på fire måneder fra datoen for antagelsen af angivelsen om overgang til fri omsætning, som ikke bestemt til slagtning.

Der kan dog gøres undtagelser i tilfælde af force majeure, som er behørigt godtgjort ved en erklæring fra en lokal myndighed med angivelse af årsagerne til slagtningen.

### Artikel 2

1. Den kontingentmængde, der er anført i artikel 1, stk. 1, deles i to dele.

Den første del, der udgør 85 %, dvs. 4 250 dyr, forbeholdes de traditionelle importører, som kan godtgøre, at de i de sidste tre år har indført dyr af den art, der er omfattet af det pågældende toldkontingent.

For Portugals vedkommende tages der, for så vidt angår de traditionelle importører, hensyn til de i artikel 1, stk. 1, anførte dyr, for hvilke importørerne til de kompetente myndigheders tilfredshed kan godtgøre at de er indført og at de ikke er slagtet inden for fire måneder efter datoen for antagelsen af angivelsen om overgang til fri omsætning.

Den anden del, som udgør 15 %, dvs. 750 dyr, forbeholdes dels importører, der på ansøgningstidspunktet forpligter sig til at beholde det importerede kvæg på deres egne bedrifter, dels importører, som har drevet handel med levende dyr i en periode på mindst et år, og som er optaget i et offentligt register i den pågældende medlemsstat, eller kan føre et af de kompetente myndigheder anerkendt bevis for denne handel.

2. Fordelingen af de 4 250 dyr på de forskellige importører foretages pro rata i forhold til deres tidligere indførsler i de pågældende tre år eller de mængder, der anmodes om, hvis disse ligger under de tidligere indførsler, medens de 750 dyr fordeles pro rata i forhold til de anmodninger om andel i kontingentet, som forelægges af importørerne. I sidstnævnte tilfælde:

- a) reduceres anmodninger om mere end 50 dyr automatisk til dette antal
- b) tages anmodninger, der fører til udstedelse af et andelscertifikat vedrørende mindre end fem dyr, ikke i betragtning
- c) tildeles de mængder, der ikke er blevet tildelt i løbet af første periode som følge af minimumsgrænsen på fem dyr, ved lodtrækning (med et antal på fem dyr).

3. De mængder, der eventuelt ikke fremsættes anmodning om inden for en af de i stk. 1 omhandlede dele af toldkontingentet, overføres automatisk til den anden del.

### Artikel 3

1. Anmodninger om andel i hver af toldkontingentdelene indgives til de af medlemsstaterne udpegede myndigheder efter regler og inden for frister, som fastsættes af disse, og i givet fald ledsaget af dokumentation for tidligere indførsler, ved hjælp af dokumentet om overgang til fri omsætning, som stemples af nævnte myndigheder efter at være forelagt som dokumentation.

Senest den 10. juli 1991 tilsender disse myndigheder Kommissionen de således indhentede oplysninger, herunder oplysning om:

- antallet af ansøgere og det antal dyr, hvorom der er ansøgt, inden for hver kategori af importører
- gennemsnittet af de af hver af ansøgerne angivne tidligere indførsler for så vidt angår de 4 250 dyr, der er forbeholdt de traditionelle importører.

2. Senest den 15. juli 1991 meddeler Kommissionen medlemsstaterne, hvilke mængder der kan tildeles hver af disse ansøgere, eventuelt i form af en procentdel af vedkommendes oprindelige anmodning eller tidligere indførsler.

3. På grundlag af de i stk. 2 nævnte oplysninger udsteder medlemsstaterne andelscertifikater til ansøgerne med angivelse af det antal dyr, de berettiger til. Certifikaterne må ikke gælde længere end til 30. juni 1992.

Certifikaterne, hvortil en model findes i bilaget til denne forordning, udstedes, når der er stillet en garanti på 20 ECU pr. dyr, som frigives, når certifikatet er tilbagesendt til det udstedende organ, forsynet med påtegning fra de toldmyndigheder, der har konstateret, at dyrene er indført.

Andelscertifikaterne kan ikke overdrages, og de kan ikke give adgang til toldkontingentbehandling, medmindre de er udstedt på samme navn som de angivelser om overgang til fri omsætning, som de ledsager.

Reglerne om frigørelse eller indfrielse af sikkerhedsstillelse for importcertifikater i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 af 16. november 1988 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1599/90<sup>(2)</sup>, finder anvendelse på den i andet afsnit nævnte garanti.

4. De mængder, for hvilke der ikke er udstedt andelscertifikater pr. 31. marts 1992, tildeles efter de ovenfor anførte bestemmelser ved en sidste tildeling, der er forbeholdt de importører, som har ansøgt om andelscertifikater for hele den mængde, de var berettigede til.

Med henblik herpå meddeler medlemsstaterne senest den 10. april 1992 Kommissionen, hvilke mængder der ikke er omfattet af andelscertifikater pr. 31. marts 1992, samt de oplysninger, der er omhandlet i stk. 1, andet afsnit. Kommissionen fastsætter nye andelsprocenter for hver af kategorierne og meddeler senest den 15. april 1992 disse

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 151 af 15. 6. 1990, s. 29.

til medlemsstaterne, som udsteder andelscertifikater til ansøgerne på de i stk. 3 anførte betingelser med en gyldighedsperiode, der ikke kan gå ud over den 30. juni 1992.

#### *Artikel 4*

1. Medlemsstaterne træffer alle nødvendige foranstaltninger med henblik på at sikre, at dette toldkontingent forbeholdes dyr, som opfylder de i artikel 1, stk. 1, fastsatte betingelser.

2. Medlemsstaterne sikrer importørerne lige og kontinuerlig adgang til dette toldkontingent.

3. Udnyttelsesgraden af toldkontingentet konstateres på grundlag af de indførsler, som frembydes i tolden med angivelse om overgang til fri omsætning.

#### *Artikel 5*

Medlemsstaterne og Kommissionen arbejder snævert sammen, for at bestemmelserne i denne forordning overholdes.

#### *Artikel 6*

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 26. juni 1991.

*På Rådets vegne*

R. STEICHEN

*Formand*



<b>ANDELCERTIFIKAT Nr.</b> <b>FÆLLESSKABSKONTINGENTER FOR</b> — kvier og køer af visse bjerg racer, ikke bestemt til slagtning — tyre, køer og kvier af visse alpine racer, ikke bestemt til slagtning				
1. Ihænde-haver (fulde navn, adresse samt medlemsstat):	2. Udstedende myndighed:			
<b>BEMÆRKNINGER</b> A. Nærværende certifikat er gyldigt i alle Fællesskabets medlemsstater. B. Nærværende certifikat skal vedlægges angivelsen om overgang til fri omsætning, som skal være udstedt på navnet på ihænde-haveren af nærværende certifikat. C. Det berørte toldsted afskriver de mængder, der er overgået til fri omsætning, og tilbageleverer certifikatet til ihænde-haveren eller dennes repræsentant. D. Ihænde-haveren skal returnere certifikatet til den udstedende myndighed for at opnå frigivelsen af garantien.	3. Nærværende certifikat er gyldigt indtil <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="width: 30px; text-align: center;">dag</td> <td style="width: 30px; text-align: center;">måned</td> <td style="width: 30px; text-align: center;">år</td> </tr> </table> inkluderet.  Udstedelsessted og -dato:  Den udstedende myndigheds underskrift og stempel:	dag	måned	år
dag	måned	år		
4. Varebeskrivelse:	5. KN-kode:			
	6. Antal stk. i tal:			
7. Antal stk. i bogstaver:				

8. TOLDSTEDERNES AFSKRIVNINGER (i rubrik 1 i kolonne 9 anføres den disponible mængde og i rubrik 2 den afskrevne mængde).			
9. Antal stk. i tal	10. Antal stk. afskreven mængde i bogstaver	11. Nummer og datoen for antagelsen af angivelsen om overgang til fri omsætning	12. Toldstedets navn, medlemsstat, underskrift og stempel
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			





## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1896/91

af 28. juni 1991

om forlængelse af forordning (EØF) nr. 3886/87, (EØF) nr. 3665/88 og (EØF) nr. 3766/89 om fastsættelse af eksportrestitutioner for råtabak fra høsten 1987, 1988 og 1989

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 727/70 af 21. april 1970 om oprettelse af en fælles markedsordning for råtabak<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1737/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 9, stk. 2, tredje afsnit, første punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

Der er fastsat eksportrestitutioner for visse tobakssorter fra 1987-, 1988- og 1989-høsten henholdsvis ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3886/87<sup>(3)</sup>, ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/88<sup>(4)</sup> og ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3766/89<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1778/90<sup>(6)</sup>;

fristen for ydelse af disse restitutioner er fastsat til den 30. juni 1991; for visse tobakssorter har der vist sig muligheder for udførsel efter denne dato; det er hensigtsmæssigt at yde restitutioner til de pågældende sorter fra 1987-,

1988- og 1989-høsten, således at udførslerne kan gennemføres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Råtabak —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. I artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3886/87 erstattes datoen »30. juni 1991« med datoen »31. december 1991«.
2. I artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3665/88 erstattes datoen »30. juni 1991« med datoen »31. december 1991«.
3. I artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3766/89 erstattes datoen »30. juni 1991« med datoen »31. december 1991«.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 163 af 26. 6. 1991.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 365 af 24. 12. 1987, s. 35.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 318 af 25. 11. 1988, s. 19.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 365 af 15. 12. 1989, s. 28.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 163 af 29. 6. 1990, s. 16.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1897/91

af 28. juni 1991

om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af  
22. september 1966 om oprettelse af en fælles markeds-  
ordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 1720/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1678/85  
af 11. juni 1985 om fastsættelse af de omregningskurser,  
der skal anvendes i landbrugssektoren<sup>(3)</sup>, senest ændret  
ved forordning (EØF) nr. 1842/91<sup>(4)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1569/72  
af 20. juli 1972 om indførelse af særlige foranstaltninger  
for raps-, rybs- og solsikkefrø<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forord-  
ning (EØF) nr. 2206/90<sup>(6)</sup>, særlig artikel 2, stk. 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,  
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 27 i forordning nr. 136/66/EØF skal  
der ydes støtte med hensyn til de inden for Fællesskabet  
høstede og forarbejdede olieholdige frø, når den indikativ-  
pris, som gælder for en bestemt frøart, overstiger prisen på  
verdensmarkedet; denne bestemmelse finder for tiden  
kun anvendelse på raps-, rybs- og solsikkefrø;

støtten til olieholdige frø bør i princippet være lig med  
forskellen mellem disse to priser;

indikativprisen og de månedlige forhøjelser af indikativ-  
prisen for raps-, rybs- og solsikkefrø for høståret 1991/92  
er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1722/91<sup>(7)</sup> og  
(EØF) nr. 1723/91<sup>(8)</sup>;

der blev fastsat et tillæg til indikativprisen for frø af  
dobbeltlave raps- og rybsorter ved forordning (EØF) nr.  
1722/91 for høståret 1991/92;

den nedsættelse af støttebeløbet for raps- og rybsfrø, der  
følger af ordningen med de maksimale garantimængder  
for produktionsåret 1990/91, er fastsat ved Kommissio-  
nens forordning (EØF) nr. 2509/90<sup>(9)</sup>;

den nedsættelse af støttebeløbet for solsikkefrø, der følger  
af ordningen med garanterede maksimumsmængder for  
høståret 1990/91, blev fastsat ved Kommissionens forord-  
ning (EØF) nr. 2833/90<sup>(10)</sup>;

da den tilpasning af støttebeløbet for raps-, rybs- og  
solsikkefrø, der følger af ordningen med maksimale  
garantimængder, ikke er blevet fastsat for produktionsåret  
1991/92, har det støttebeløb, der er gældende for dette  
produktionsår, kun kunne beregnes foreløbigt på  
grundlag af nedsættelsen gældende for produktionsåret  
1990/91; dette beløb skal således kun anvendes forelø-  
bigt, og det skal bekræftes eller ændres, når følgerne af  
ordningen med maksimale garantimængder kendes;

i henhold til artikel 27 a, stk. 3, i forordning nr. 136/66/  
EØF justeres støtten for raps- og rybsfrø, der er produ-  
ceret i Spanien, for produktionsåret 1991/92 på en sådan  
måde, at den justerede indikativpris er den samme i  
Spanien som i Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31.  
december 1985;

i henhold til artikel 29 i forordning nr. 136/66/EØF skal  
den verdensmarkedspris, der beregnes for et grænseover-  
gangssted til Fællesskabet, bestemmes på grundlag af de  
gunstigste indkøbsmuligheder, idet priserne i givet fald  
reguleres under hensyn til de konkurrerende produkter;

ved artikel 4 i Rådets forordning nr. 115/67/EØF af 6.  
juni 1967 om fastsættelse af kriterierne for bestemmelse af  
verdensmarkedsprisen på olieholdige frø såvel som af  
grænseovergangsstedet<sup>(11)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 1983/82<sup>(12)</sup>, er dette sted fastsat til Rotterdam;

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 162 af 26. 6. 1991, s. 27.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 11.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 172 af 1. 7. 1991, s. 53.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 167 af 25. 7. 1972, s. 9.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 11.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 162 af 26. 6. 1991, s. 31.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 162 af 26. 6. 1991, s. 33.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 237 af 1. 9. 1990, s. 7.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 268 af 29. 9. 1990, s. 86.

<sup>(11)</sup> EFT nr. 111 af 10. 6. 1967, s. 2196/67.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 215 af 23. 7. 1982, s. 6.

efter artikel 1 i den nævnte forordning skal verdensmarkedsprisen fastsættes under hensyn til alle tilbud, der afgives på verdensmarkedet, og som Kommissionen har kendskab til, såvel som til de børskurser, der noteres på de for den internationale handel vigtige børser;

efter artikel 2 i forordning nr. 225/67/EØF skal der ses bort fra tilbud og børsnoteringer, som ikke referer til en afskibning, der kan gennemføres senest 30 dage efter datoen for fastsættelsen af verdensmarkedsprisen; der skal endvidere ses bort fra sådanne tilbud og børsnoteringer, for hvilke den almindelige prisudvikling eller de foreliggende oplysninger giver Kommissionen anledning til at finde, at de ikke er repræsentative for markedets virkelige tendens; der skal ligeledes ses bort fra tilbud og børsnoteringer, der åbner mulighed for køb under 500 tons, samt fra tilbud, der vedrører frø af en kvalitet, der ikke sædvanligvis er i handelen på verdensmarkedet;

efter artikel 3 i forordning nr. 225/67/EØF skal blandt de tilbud og børsnoteringer, der tages i betragtning, sådanne, der klausuleres c og f, forhøjes med 0,2 %; de tilbud og børsnoteringer, der klausuleres fas, fob eller på anden måde, skal efter omstændighederne forhøjes med de laste-, transport- og forsikringsomkostninger, der påløber fra afskibnings- eller afsendelsesstedet til grænseovergangsstedet; de tilbud og børsnoteringer, der klausuleres cif med henblik på levering på et andet grænseovergangssted end Rotterdam, skal reguleres under hensyntagen til forskellen i transport- og forsikringsomkostninger i forhold til en vare leveret cif Rotterdam; Kommissionen skal kun tage hensyn til sådanne laste-, transport- og forsikringsomkostninger, som den bekendt er de laveste; endelig skal tilbud og børsnoteringer, der er klausuleret cif Rotterdam, forhøjes med 0,242 ECU;

i henhold til artikel 5 i forordning nr. 115/67/EØF skal verdensmarkedsprisen bestemmes for frø leveret som styrtgods og af den standardkvalitet, for hvilken indikativprisen er blevet fastsat;

efter artikel 3 i forordning nr. 225/67/EØF skal blandt tilbud og børsnoteringer, som tages i betragtning, og som vedrører produkter i en anden form end styrtgods, nedsættes med den merværdi, som er en følge af tilbudsformen; tilbud og børsnoteringer, som tages i betragtning, og som vedrører en anden kvalitet end den standardkvalitet, for hvilken indikativprisen er fastsat, skal reguleres i overensstemmelse med de udligningskoefficienter, der er anført i bilaget til den nævnte forordning; efter artikel 4 i forordning nr. 225/67/EØF kan der, såfremt der på verdensmarkedet udbydes andre kvaliteter af raps- og rybsfrø end dem, der er anført i bilaget til forordningen, anvendes udligningskoefficienter, som er afledt af dem, der er angivet i bilaget; afledningen skal ske således, at der tages hensyn til prisafstanden mellem de pågældende frøkvaliteter og de i det nævnte bilag anførte kvaliteter samt til de forskellige frøes karakteristika;

i henhold til artikel 2 i forordning nr. 115/67/EØF skal, når intet tilbud og ingen pris kan lægges til grund for

bestemmelsen af verdensmarkedsprisen, denne pris fastsættes på grundlag af værdien af de gennemsnitlige mængder olie og foderkager, som frembringes ved forarbejdning inden for Fællesskabet af 100 kg frø, idet denne værdi nedsættes med et beløb svarende til omkostningerne ved forarbejdning af de nævnte frø til olie og foderkager; de mængder og omkostninger, der skal lægges til grund ved denne beregning, er fastlagt i artikel 5 i forordning nr. 225/67/EØF; værdien af de nævnte mængder skal fastsættes i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 6 i nævnte forordning;

i henhold til artikel 3 i forordning nr. 115/67/EØF skal, når intet tilbud og ingen pris kan lægges til grund for bestemmelsen af verdensmarkedsprisen for en frøart, og når det endvidere er umuligt at konstatere værdien af de foderkager eller af den olie, der er udvundet heraf, verdensmarkedsprisen fastsættes på grundlag af den senest kendte værdi af olien eller foderkagerne — tilpasset for at tage hensyn til udviklingen i verdensmarkedspriserne for konkurrerende produkter — ved på denne værdi at anvende bestemmelserne i artikel 2 i forordning nr. 115/67/EØF; i henhold til artikel 7 i forordning nr. 225/67/EØF skal henholdsvis olie og foderkager anses for konkurrerende produkter, når de i løbet af den pågældende periode viser sig at have været udbudt i større mængder på verdensmarkedet;

i henhold til artikel 6 i forordning nr. 115/67/EØF skal den pris, der fastsættes for raps-, rybs- og solsikkefrø, ligeledes tilpasses med et beløb, der højst er lig med den margen, der er fastsat i nævnte artikel, såfremt denne margen kan få virkning på den normale afsætning af frø høstet i Fællesskabet;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 1594/83 af 14. juni 1983 om støtte til olieholdige frø<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1321/90<sup>(2)</sup>, fastsættes reglerne for ydelse af støtte til olieholdige frø; efter denne forordning skal det støttebeløb, der ydes i tilfælde af forudfastsættelse, være lig med det beløb, der anvendes på dagen for indgivelse af ansøgningen om forudfastsættelse, reguleret ud fra forskellen mellem den indikativpris, der gælder på selve denne dag, og den, der gælder på den dag, da frøene undergives kontrol i oliemøllen eller foderfabrikken, samt eventuelt ud fra et korrektionsbeløb; i henhold til artikel 35 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2681/83 af 21. september 1983 om gennemførelsesbestemmelser til støtteordningen for olieholdige frø<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1905/91<sup>(4)</sup>, foretages denne regulering ved at forhøje eller nedsætte det støttebeløb, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgningen, med korrektionsbeløbet og forskellen mellem de i artikel 35 i forordning (EØF) nr. 2681/83 omhandlede indikativpriser;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 163 af 22. 6. 1983, s. 44.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 132 af 23. 5. 1990, s. 15.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 266 af 28. 9. 1983, s. 1.

<sup>(4)</sup> Se side 43 i denne Tidende.

efter artikel 37 i forordning (EØF) nr. 2681/83 skal korrektionsbeløbet være lig med forskellen mellem verdensmarkedsprisen på raps-, rybs- og solsikkefrø og den terminspris, der gælder ved forsendelse af samme frø inden for den måned, i hvilken de undergives kontrol i oliemøllen, idet nævnte priser fastsættes efter artikel 1, 4 og 5 i forordning nr. 115/67/EØF; når der hverken kan lægges et tilbud eller en børsnotering til grund, skal de beregningsmåder anvendes, som er fastsat i artikel 37 i forordning (EØF) nr. 2681/83; den ovennævnte forskel kan reguleres i overensstemmelse med artikel 38 i forordning (EØF) nr. 2681/83 under hensyntagen til priserne på de vigtigste konkurrerende frø;

støtten for raps-, rybs- og solsikkefrø, der er høstet eller forarbejdet i Spanien eller Portugal, justeres i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 478/86<sup>(1)</sup>; i henhold til artikel 95 og artikel 293, i tiltrædelsesakten beregnes støtten for frø høstet i disse to medlemsstater efter bestemmelserne i stk. 2 og 3 i nævnte artikler;

i artikel 33 i forordning (EØF) nr. 2681/83 er det fastsat, at den endelige støtte efter omregning til hver af de nationale valutaer af det beløb i ecu, der følger af ovennævnte beregning, forhøjet eller nedsat med differencebeløbet, offentliggøres; artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1813/84<sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1539/90<sup>(3)</sup>, indeholder en definition af de elementer, som differencebeløbene består af; disse elementer er lig med indvirkningen på indikativprisen nedsat med den i artikel 5, stk. 1, i nævnte forordning omhandlede procentsats eller støtten af den koefficient, der er afledt af den i artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1569/72 omhandlede procentsats; i henhold til disse bestemmelser udgør denne procentsats:

a) for de medlemsstater, som for deres valutaer indbyrdes opretholder en øjeblikkelig margin på kursudsving på 2,25 %, forskellen mellem

— den omregningskurs, der anvendes inden for den fælles landbrugspolitik, og

— den omregningskurs, der følger af centralkursen multipliceres dog med den justeringsfaktor, der er nævnt i artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1677/85<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(5)</sup>

b) for de andre medlemsstater end de i litra a) nævnte forskellen mellem:

— landbrugsomregningskursen og

— gennemsnittet af de ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en periode, der skal fastlægges, multipliceret med den faktor, som er omhandlet i litra a, andet led;

de a vista-valutakurser og terminsvalutakurser samt den periode, der skal tages i betragtning ved beregning af differencebeløbene, er fastlagt i forordning (EØF) nr. 1813/84; såfremt terminsvalutakurser ikke er til rådighed for en eller flere måneder, anvendes alt efter tilfældet kursen for den foregående eller følgende måned;

støtten skal fastsættes så ofte, som forholdene på markedet gør det nødvendigt, og således, at det sikres, at den anvendes mindst én gang om ugen; støtten kan dog ændres til enhver tid, såfremt det viser sig nødvendigt;

det følger af anvendelsen af alle disse bestemmelser på de tilbud og noteringer, som Kommissionen har fået kendskab til, at støtten i ecu og den endelige støtte i hver af de nationale valutaer i henhold til artikel 33 i forordning (EØF) nr. 2681/83 skal fastsættes i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning; i henhold til samme artikel skal endvidere ecuens a vista-kurser og terminskurser i de nationale valutaer fastsat i overensstemmelse med artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1813/84 offentliggøres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

1. De i artikel 33, stk. 2 og 3, i forordning (EØF) nr. 2681/83 omhandlede støttebeløb og vekselkurser er fastsat i bilagene.

2. Det støttebeløb, der for produktionsåret 1991/92 gælder for raps, rybs og solsikke, skal dog bekræftes eller ændres med virkning fra den 1. juli 1991 for at tage hensyn til følgerne af ordningen med maksimale garanti-mængder for produktionsåret 1991/92.

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1991.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 53 af 1. 3. 1986, s. 55.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 170 af 29. 6. 1984, s. 41.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 145 af 8. 6. 1990, s. 20.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 6.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

## BILAG I

## Støtte til raps- og rybsfrø andre end dobbeltlave

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned 7 (1)	1. term. 8 (1)	2. term. 9 (1)	3. term. 10 (1)	4. term. 11 (1)	5. term. 12 (1)
<b>1. Bruttostøtte (ECU):</b>						
— Spanien	13,530	13,923	13,008	13,280	12,861	13,039
— Portugal	20,540	20,933	20,018	20,290	19,871	20,049
— øvrige medlemsstater	13,570	13,963	13,048	13,320	12,901	13,079
<b>2. Endelig støtte:</b>						
Frø høstet og forarbejdet i:						
— Tyskland (DM)	31,95	32,87	30,72	31,36	30,37	30,79
— Nederlandene (hfl.)	36,00	37,04	34,61	35,33	34,22	34,69
— BLØU (bfr./lfr.)	658,91	677,99	633,56	646,77	626,42	635,07
— Frankrig (ffr.)	107,14	110,25	103,02	105,17	101,86	103,27
— Danmark (dkr.)	121,86	125,39	117,17	119,61	115,85	117,45
— Irland (Ir. £)	11,925	12,270	11,466	11,705	11,337	11,494
— Det Forenede Kongerige (£)	10,662	10,978	10,243	10,462	10,124	10,265
— Italien (lire)	23 903	24 595	22 983	23 463	22 724	22 970
— Grækenland (dr.)	3 329,52	3 418,62	3 139,42	3 166,16	3 053,88	2 968,14
— Spanien (pta.)	2 101,52	2 159,53	2 024,46	2 064,57	2 003,50	2 016,74
— Portugal (esc.)	4 343,29	4 424,05	4 229,85	4 274,94	4 188,98	4 193,33

## BILAG II

## Støtte til raps- og rybsfrø dobbeltlave

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned 7 (1)	1. term. 8 (1)	2. term. 9 (1)	3. term. 10 (1)	4. term. 11 (1)	5. term. 12 (1)
<b>1. Bruttostøtte (ECU):</b>						
— Spanien	14,780	15,173	14,258	14,530	14,111	14,289
— Portugal	21,790	22,183	21,268	21,540	21,121	21,299
— øvrige medlemsstater	14,820	15,213	14,298	14,570	14,151	14,329
<b>2. Endelig støtte:</b>						
Frø høstet og forarbejdet i:						
— Tyskland (DM)	34,89	35,81	33,66	34,30	33,31	33,73
— Nederlandene (hfl.)	39,31	40,35	37,93	38,65	37,54	38,01
— BLØU (bfr./lfr.)	719,60	738,69	694,26	707,47	687,12	695,76
— Frankrig (ffr.)	117,01	120,12	112,89	115,04	111,73	113,14
— Danmark (dkr.)	133,08	136,61	128,39	130,84	127,07	128,67
— Irland (Ir. £)	13,023	13,369	12,565	12,804	12,436	12,592
— Det Forenede Kongerige (£)	11,656	11,972	11,238	11,456	11,118	11,259
— Italien (lire)	26 105	26 797	25 185	25 664	24 926	25 171
— Grækenland (dr.)	3 644,67	3 733,77	3 454,57	3 481,31	3 369,03	3 283,29
— Spanien (pta.)	2 290,05	2 348,06	2 213,00	2 253,11	2 192,04	2 205,28
— Portugal (esc.)	4 604,14	4 684,90	4 490,69	4 535,78	4 449,83	4 454,18

(1) Foreløbig fastsættelse — i afventning af og med forbehold for følgerne af ordningen med maksimale garantimængder for produktionsåret 1991/92 — i henhold til den tilpasning, der følger af ordningen med maksimale garantimængder for produktionsåret 1990/91.

## BILAG III

## Støtte til solsikkefrø

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9 (1)	3. term. 10 (1)	4. term. 11 (1)
1. Bruttostøtte (ECU):					
— Spanien	25,561	25,079	24,408	24,483	24,814
— Portugal	34,585	32,276	31,618	31,691	32,022
— øvrige medlemsstater	22,345	20,036	19,378	19,451	19,782
2. Endelig støtte:					
a) Frø høstet og forarbejdet i (2):					
— Tyskland (DM)	52,60	47,17	45,62	45,79	46,57
— Nederlandene (hfl.)	59,27	53,15	51,40	51,59	52,47
— BLØU (bfr./lfr.)	1 084,99	972,87	940,92	944,47	960,54
— Frankrig (ffr.)	176,43	158,20	153,00	153,58	156,19
— Danmark (dkr.)	200,66	179,92	174,01	174,67	177,64
— Irland (Ir. £)	19,636	17,607	17,029	17,093	17,384
— Det Forenede Kongerige (£)	16,969	15,803	15,275	15,334	15,597
— Italien (lire)	39 360	35 292	34 133	34 262	34 845
— Grækenland (dr.)	4 309,53	4 945,64	4 731,54	4 704,98	4 788,87
— Portugal (esc.)	7 274,57	6 791,27	6 649,94	6 654,06	6 723,04
b) Frø høstet i Spanien og forarbejdet i:					
— Spanien (pta.)	4 012,42	3 843,71	3 744,78	3 755,71	3 805,50
— i en anden medlemsstat (pta.)	4 083,80	3 912,68	3 815,56	3 826,29	3 876,08

(1) Foreløbig fastsættelse — i forventning af og med forbehold for følgerne af ordningen med maksimale garantimængder for produktionsåret 1991/92 — i henhold til den tilpasning, der følger af ordningen med maksimale garantimængder for produktionsåret 1990/91.

(2) For frø høstet i medlemsstaterne, undtagen Spanien og forarbejdet i Spanien multipliceres de under 2 a) omhandlede beløb med 1,0186140.

## BILAG IV

Ecu-kurs, der skal anvendes ved omregning af den endelige støtte til det forarbejdende lands valuta, når dette ikke er produktionslandet

(værdien af 1 ECU)

	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10	4. term. 11	5. term. 12
DM	2,050870	2,049060	2,047520	2,046090	2,046090	2,042660
hfl.	2,312590	2,311470	2,310100	2,308680	2,308680	2,305060
bfr./lfr.	42,272000	42,237200	42,209000	42,181100	42,181100	42,100000
ffr.	6,970740	6,970440	6,969170	6,968570	6,968570	6,963910
dkr.	7,933430	7,929430	7,925630	7,922230	7,922230	7,914390
Ir. £	0,767991	0,768086	0,767994	0,768038	0,768038	0,767496
£	0,700527	0,701328	0,701998	0,702431	0,702431	0,703277
lire	1 527,04	1 528,53	1 530,06	1 531,94	1 531,94	1 537,66
dr.	224,58200	226,27800	228,27400	230,32000	230,32000	236,15100
esc.	179,70600	180,35700	180,89200	181,40700	181,40700	182,90400
pta.	129,03700	129,28100	129,49900	129,68400	129,68400	130,27900

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1898/91

af 28. juni 1991

om fastsættelse af støtten for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1431/82  
af 18. maj 1982 om fastsættelse af særforanstaltninger for  
ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner til foderbrug<sup>(1)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1624/91<sup>(2)</sup>, særlig  
artikel 3, stk. 6, litra a),under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 3540/85 af 5. december 1985 om gennemførelsesbe-  
stemmelser vedrørende særforanstaltninger for ærter,  
bønner, hestebønner og sødlupiner<sup>(3)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 1906/91<sup>(4)</sup>, særlig artikel 26a, stk. 7,  
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr.  
1431/82 ydes der en støtte til ærter, bønner, hestebønner  
og sødlupiner, der er høstet i Fællesskabet, og som  
anvendes til fremstilling af foder, såfremt verdensmar-  
kedsprisen for sojakager ligger under udløsningsprisen;  
støtten er lig med en del af forskellen mellem disse  
priser; denne del af forskellen blev fastsat i artikel 3a i  
Rådets forordning (EØF) nr. 2036/82<sup>(5)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 2206/90<sup>(6)</sup>;i henhold til artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr.  
1431/82 ydes en støtte til ærter, bønner og hestebønner,  
der er høstet i Fællesskabet, såfremt  
verdensmarkedsprisen for disse produkter ligger under  
målprisen; støttebeløbet svarer til forskellen mellem disse  
to priser;udløsningsprisen for ærter, bønner, hestebønner og sødlu-  
piner for produktionsåret 1991/92 er fastsat ved Rådets  
forordning (EØF) nr. 1625/91<sup>(7)</sup>; i henhold til artikel 2a iforordning (EØF) nr. 1431/82 forhøjes udløsningsprisen  
for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner månedligt  
fra begyndelsen af den tredje måned i produktionsåret;  
beløbet for de månedlige forhøjelser af udløsningsprisen  
er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1626/91<sup>(8)</sup>;den nedsættelse af støttebeløbet, der eventuelt følger af  
ordningen med garanterede maksimumsmængder for  
høståret 1990/91, er blevet fastsat ved Kommissionens  
forordning (EØF) nr. 2510/90<sup>(9)</sup>;da den tilpasning af støttebeløbet, der følger af ordningen  
med maksimale garantimængder, ikke er blevet fastsat for  
produktionsåret 1991/92, har det støttebeløb, der er  
gældende for dette produktionsår, kunnet beregnes  
foreløbigt på grundlag af nedsættelsen gældende for  
produktionsåret 1990/91; dette beløb skal således kun  
anvendes foreløbigt, og det skal bekræftes eller ændres,  
når følgerne af ordningen med maksimale garanti-  
mængder kendes;i henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1431/82  
bestemmes verdensmarkedsprisen for sojakager på  
grundlag af de mest gunstige reelle købsmuligheder, idet  
der ses bort fra tilbud og noteringer, som ikke kan  
betragtes som repræsentative for markedets virkelige  
tendenser; der skal tages hensyn til alle tilbud på  
verdensmarkedet og til noteringer på de for den interna-  
tionale handel vigtigste børser;i henhold til artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 2049/82<sup>(10)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
1238/87<sup>(11)</sup>, fastsættes prisen pr. 100 kg for sojakager af  
den standardkvalitet, der er defineret i artikel 1, stk. 2, i  
Rådets forordning (EØF) nr. 1464/86<sup>(12)</sup>, løst leveret i  
Rotterdam; for tilbud og noteringer, der ikke opfylder de  
ovenfor angivne betingelser, foretages de nødvendige  
justeringer, navnlig de justeringer, der omhandles i artikel  
2 i forordning (EØF) nr. 2049/82;for at gøre det muligt for støtteordningen at fungere  
korrekt bør følgende kurser lægges til grund for beregnin-  
gen:<sup>(1)</sup> EFT nr. L 162 af 12. 6. 1982, s. 28.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 10.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 342 af 19. 12. 1985, s. 1.<sup>(4)</sup> Se side 46 i denne Tidende.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 219 af 28. 7. 1982, s. 1.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 11.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 11.<sup>(8)</sup> EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 13.<sup>(9)</sup> EFT nr. L 237 af 1. 9. 1990, s. 8.<sup>(10)</sup> EFT nr. L 219 af 28. 7. 1982, s. 36.<sup>(11)</sup> EFT nr. L 117 af 5. 5. 1987, s. 9.<sup>(12)</sup> EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 21.



- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, en omregningskurs, der er baseret på disse kursers centralkurs og multipliceret med den i artikel 6, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 1677/85 <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90 <sup>(2)</sup>, fastsatte justeringsfaktor
- for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede justeringsfaktor ;

i henhold til artikel 121, stk. 2, og artikel 307, stk. 2, i tiltrædelsesakten skal der for produkter, der er høstet og forarbejdet i en af disse medlemsstater, foretages en justering af støttebeløbet for at tage hensyn til incidensen af den told, der anvendes ved indførsel af produkter fra tredjelande ; desuden skal støttebeløbet for sødlupiner, der er høstet i Spanien, nedsættes med incidensen af forskellen mellem den i Spanien gældende udløsningspris og den fælles udløsningspris ;

verdensmarkedsprisen for ærter, bønner og hestebønner og støttebeløbet i henhold til artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1431/82 er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1899/91 <sup>(3)</sup> ; i henhold til artikel 2a i forordning (EØF) nr. 1431/82 forhøjes målprisen månedligt fra begyndelsen af den tredje måned i produktionsåret ;

i overensstemmelse med artikel 26a i forordning (EØF) nr. 3540/85 multipliceres den bruttostøtte i ecu, der følger af artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1431/82, med det i artikel 12a i forordning (EØF) nr. 2036/82 omhandlede differencebeløb og omregnes dernæst til den endelige støtte i den medlemsstats valuta, hvor produkterne er høstet, ved hjælp af samme medlemsstats landbrugsomregningskurs —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

##### *Artikel 1*

1. De i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1431/82 omhandlede støttebeløb er fastsat i bilagene.
2. Det støttebeløb, der for produktionsåret 1991/92 gælder for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner, skal dog bekræftes eller ændres med virkning fra den 1. juli 1991 for at tage hensyn til følgerne af ordningen med maksimale garantimængder for produktionsåret 1991/92.

##### *Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1991.

*På Kommissionens vegne*  
Ray MAC SHARRY  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 6.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

<sup>(3)</sup> Se side 29 i denne Tidende.

## BILAG I

## Bruttostøtte

Produkter bestemt til levnedsmidler eller lignende :

(ECU/100 kg)

	Løbende måned 7 (1)	1. term. 8 (1)	2. term. 9 (1)	3. term. 10 (1)	4. term. 11 (1)	5. term. 12 (1)	6. term. 1 (1)
<b>Ærter forarbejdet i :</b>							
— Spanien	5,986	5,986	6,144	6,302	6,460	6,618	6,776
— Portugal	6,003	6,003	6,161	6,319	6,477	6,635	6,793
— en anden medlemsstat	6,130	6,130	6,288	6,446	6,604	6,762	6,920
<b>Bønner og hestebønner forarbejdet i :</b>							
— Spanien	6,130	6,130	6,288	6,446	6,604	6,762	6,920
— Portugal	6,003	6,003	6,161	6,319	6,477	6,635	6,793
— en anden medlemsstat	6,130	6,130	6,288	6,446	6,604	6,762	6,920

Produkter bestemt til foderbrug :

(ECU/100 kg)

	Løbende måned 7 (1)	1. term. 8 (1)	2. term. 9 (1)	3. term. 10 (1)	4. term. 11 (1)	5. term. 12 (1) 1 (1)	6. term.
<b>A. Ærter forarbejdet i :</b>							
— Spanien	7,280	7,246	7,299	7,214	7,371	7,529	7,304
— Portugal	7,334	7,300	7,354	7,271	7,428	7,586	7,364
— en anden medlemsstat	7,334	7,300	7,354	7,271	7,428	7,586	7,364
<b>B. Bønner og hestebønner forarbejdet i :</b>							
— Spanien	7,280	7,246	7,299	7,214	7,371	7,529	7,304
— Portugal	7,334	7,300	7,354	7,271	7,428	7,586	7,364
— en anden medlemsstat	7,334	7,300	7,354	7,271	7,428	7,586	7,364
<b>C. Sødlupiner høstet i Spanien og forarbejdet i :</b>							
— Spanien	10,052	10,006	9,867	9,543	9,543	9,543	9,034
— Portugal	10,123	10,078	9,940	9,619	9,619	9,619	9,114
— en anden medlemsstat	10,123	10,078	9,940	9,619	9,619	9,619	9,114
<b>D. Sødlupiner høstet i en anden medlemsstat og forarbejdet i :</b>							
— Spanien	10,052	10,006	9,867	9,543	9,543	9,543	9,034
— Portugal	10,123	10,078	9,940	9,619	9,619	9,619	9,114
— en anden medlemsstat	10,123	10,078	9,940	9,619	9,619	9,619	9,114







## BILAG VIII

## Korrektionsbeløb til beløbene i bilag VII

(national valuta/100 kg)

Produkter forarbejdet i	BLØU	DK	D	GR	ES	F	IRL	I	NL	PT	UK
Produkter høstet i:											
— BLØU (bfr.lfr.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Danmark (dkr.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Tyskland (DM)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Grækenland (dr.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Spanien (pta.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Frankrig (ffr.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Irland (Ir. £)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Italien (lire)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
— Nederlandene (hfl.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Det Forenede Kongerige (£)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

## BILAG IX

## Omregningskurs

	BLØU	DK	D	GR	ES	F	IRL	I	NL	PT	UK
I national valuta, 1 ECU =	42,4032	7,84195	2,05586	224,416	128,903	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	179,459	0,700718

(<sup>1</sup>) Foreløbig fastsættelse — i afventning af og med forbehold for følgerne af ordningen med maksimale garantimængder for produktionsåret 1991/92 — i henhold til den tilpasning, der følger af ordningen med maksimale garantimængder for produktionsåret 1990/91.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1899/91

af 28. juni 1991

om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ærter, bønner og hestebønner og støttebeløbet omhandlet i artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1431/82

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1431/82  
af 18. maj 1982 om fastsættelse af særforanstaltninger for  
ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner<sup>(1)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EØF) nr. 1624/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel  
3, stk. 6, litra b),under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2036/82  
af 19. juli 1982 om fastsættelse af almindelige regler  
vedrørende særforanstaltninger for ærter, bønner, heste-  
bønner og sødlupiner<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 2206/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 2, stk. 1,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 3540/85 af 5. december 1985 om gennemførelsesbe-  
stemmelser vedrørende særforanstaltninger for ærter,  
bønner, hestebønner og sødlupiner<sup>(5)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 1906/91<sup>(6)</sup>, særlig artikel 26a, stk. 7,  
og

ud fra følgende betragtninger:

Målprisen for ærter, bønner og hestebønner for produ-  
ktionsåret 1991/92 er fastsat ved Rådets forordning (EØF)  
nr. 1625/91<sup>(7)</sup>;i henhold til artikel 2a i forordning (EØF) nr. 1431/82  
forhøjes målprisen hver måned fra begyndelsen af den  
tredje måned i produktionsåret; beløbet for de månedlige  
forhøjelser blev fastsat i Rådets forordning (EØF) nr.  
1626/91<sup>(8)</sup>;i henhold til forordning (EØF) nr. 2036/82 skal verdens-  
markedsprisen for ærter, bønner og hestebønner som  
omhandlet i artikel 3, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr.  
1431/82 bestemmes på grundlag af tilbuddene på  
verdensmarkedet, med undtagelse af sådanne, der ikkekan anses for at være repræsentative for den faktiske  
tendens på markedet; kan intet tilbud lægges til grund  
ved bestemmelsen af verdensmarkedsprisen, bestemmes  
denne pris på grundlag af priserne på markederne i de  
vigtigste eksporttredjelande; såfremt intet tilbud og ingen  
pris kan anvendes til bestemmelse af verdensmarkedsprisen,  
fastsættes denne pris på samme niveau som  
målprisen for de pågældende produkter;i overensstemmelse med Kommissionens forordning  
(EØF) nr. 2049/82<sup>(9)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 1238/87<sup>(10)</sup>, samt forordning (EØF) nr. 2036/82 skal  
den gennemsnitlige verdensmarkedspris bestemmes pr.  
100 kg af produktet i løs afladning, leveret i Rotterdam og  
af sund og sædvanlig handelskvalitet; ved fastlæggelsen af  
denne pris benyttes kun de mest fordelagtige tilbud  
vedrørende de nærmeste leverancer, bortset fra tilbud  
vedrørende produkter om bord på skibe; for tilbud og  
noteringer, der ikke opfylder de i det foregående angivne  
betingelser, skal der foretages de nødvendige justeringer,  
navnlig de i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 2049/82  
omhandlede;for at gøre det muligt for støtteordningen at fungere  
normalt bør følgende kurser lægges til grund i forbindelse  
med beregningen af støtten:— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes  
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes  
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers  
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,  
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85  
<sup>(11)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/  
90<sup>(12)</sup>, foreskrevne justeringsfaktor— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag  
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i  
*De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en  
nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i  
foregående led omhandlede faktor;i tilfælde af forudfastsættelse justeres støttebeløbet som  
fastsat i artikel 6, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2036/82;i henhold til artikel 121, stk. 3, og artikel 307, stk. 3, i  
tiltrædelsesakten skal der for produkter, der er høstet og  
forarbejdet i en af disse medlemsstater, foretages en juste-<sup>(1)</sup> EFT nr. L 162 af 12. 6. 1982, s. 28.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 10.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 219 af 28. 7. 1982, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 11.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 342 af 19. 12. 1985, s. 1.<sup>(6)</sup> Se side 46 i denne Tidende.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 11.<sup>(8)</sup> EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 13.<sup>(9)</sup> EFT nr. L 219 af 28. 7. 1982, s. 36.<sup>(10)</sup> EFT nr. L 117 af 5. 5. 1987, s. 9.<sup>(11)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(12)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

ring af støttebeløbet for at tage hensyn til incidensen af den told, der anvendes ved indførsel af ærter, bønner og hestebønner fra tredjelande;

i overensstemmelse med artikel 26a i forordning (EØF) nr. 3540/85 multipliceres den bruttostøtte i ecu, der følger af artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1431/82, med det i artikel 12a i forordning (EØF) nr. 2036/82 omhandlede differencebeløb og omregnes dernæst til den endelige støtte i den medlemsstats valuta, hvor produkter er høstet, ved hjælp af samme medlemsstats landbrugsomregningskurs;

støtten bør fastsættes inden begyndelsen af hvert produktionsår og kan ændres, hvis verdensmarkedsprisen undergår en betydelig ændring;

den nedsættelse af støttebeløbet, der eventuelt følger af ordningen med garanterede maksimumsmængder for høståret 1990/91, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2510/90<sup>(1)</sup>;

da den tilpasning af støttebeløbet, der følger af ordningen med maksimale garantimængder, ikke er blevet fastsat for produktionsåret 1991/92, har det støttebeløb, der er gældende for dette produktionsår, kun kunnet beregnes foreløbigt på grundlag af nedsættelsen gældende for produktionsåret 1990/91; dette beløb skal således kun anvendes foreløbigt, og det skal bekræftes eller ændres, når følgerne af ordningen med maksimale garantimængder kendes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Tørret Foder —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### *Artikel 1*

Den i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2036/82 omhandlede verdensmarkedspris fastsættes til 17,00 ECU/100 kg.

#### *Artikel 2*

1. Den i artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1431/82 omhandlede bruttostøtte er fastsat i bilag I.

2. Støttebeløbet omhandlet i artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1431/82 er fastsat i bilag II.

3. I tilfælde for produktionsåret 1991/92 vil støttebeløbet for ærter, bønner og hestebønner dog blive bekræftet eller erstattet med virkning fra den 1. juli 1991 for at tage hensyn til følgerne af anvendelsen af ordningen med maksimale garantimængder for produktionsåret 1991/92.

#### *Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 237 af 1. 9. 1990, s. 8.



## BILAG I

## Bruttostøtte i ecu pr. 100 kg

Produkter bestemt til levnedsmidler og lignende

	Løbende måned 7 (¹)	1. term. 8 (¹)	2. term. 9 (¹)	3. term. 10 (¹)	4. term. 11 (¹)	5. term. 12 (¹)	6. term. 1 (¹)
<b>Ærter forarbejdet i:</b>							
— Spanien	5,986	5,986	6,144	6,302	6,460	6,618	6,776
— Portugal	6,003	6,003	6,161	6,319	6,477	6,635	6,793
— en anden medlemsstat	6,130	6,130	6,288	6,446	6,604	6,762	6,920
<b>Bønner og hestebønner forarbejdet i:</b>							
— Spanien	6,130	6,130	6,288	6,446	6,604	6,762	6,920
— Portugal	6,003	6,003	6,161	6,319	6,477	6,635	6,793
— en anden medlemsstat	6,130	6,130	6,288	6,446	6,604	6,762	6,920

## BILAG II

## Endelig støtte i national valuta pr. 100 kg

Produkter bestemt til levnedsmidler og lignende

	Løbende måned 7 (¹)	1. term. 8 (¹)	2. term. 9 (¹)	3. term. 10 (¹)	4. term. 11 (¹)	5. term. 12 (¹)	6. term. 1 (¹)
<b>Produkter høstet i:</b>							
— BLØU (bfr./lfr.)	297,65	297,65	305,32	312,99	320,67	328,34	336,01
— Danmark (dkr.)	55,05	55,05	56,47	57,88	59,30	60,72	62,14
— Forbundsrepublikken Tyskland (DM)	14,43	14,43	14,80	15,18	15,55	15,92	16,29
— Grækenland (dr.)	1 545,50	1 545,50	1 585,34	1 625,17	1 665,01	1 704,84	1 744,68
— Spanien (pta.)	924,58	924,58	948,41	972,24	996,07	1 019,90	1 043,73
— Frankrig (ffr.)	48,40	48,40	49,65	50,90	52,14	53,39	54,64
— Irland (Ir.£)	5,387	5,387	5,526	5,665	5,803	5,942	6,081
— Italien (lire)	10 798	10 798	11 076	11 354	11 633	11 911	12 189
— Nederlandene (hfl.)	16,26	16,26	16,68	17,10	17,52	17,94	18,36
— Portugal (esc.)	1 279,18	1 279,18	1 312,15	1 345,13	1 378,10	1 411,07	1 444,04
— Det Forenede Kongerige (£)	4,876	4,876	5,002	5,127	5,253	5,379	5,504

Beløb, der skal fratrækkes i tilfælde af:

- ærter, forarbejdet i Spanien (pta.) 21,72
- ærter, bønner og hestebønner forarbejdet i Portugal (esc.) 26,50

## BILAG III

## Omregningskurs

	BLØU	DK	D	GR	E	F	IRL	I	NL	P	UK
I national valuta, 1 Ecu =	42,4032	7,84195	2,05586	224,416	128,903	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	179,459	0,700718

(¹) Foreløbig fastsættelse — i afventning af og med forbehold for følgerne af ordningen med maksimale garantimængder for produktionsåret 1991/92 — i henhold til den tilpasning, der følger af ordningen med maksimale garantimængder for produktionsåret 1990/91.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1900/91**  
**af 28. juni 1991**  
**om fastsættelse af støtten for tørret foder**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
 Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
 gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1117/78  
 af 22. maj 1978 om den fælles markedsordning for tørret  
 foder<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2275/  
 89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, stk. 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,  
 og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr.  
 1117/78 ydes der en støtte for det i artikel 1, litra b) og c),  
 i samme forordning nævnte tørrede foder, der er frem-  
 stillet af foder høstet i Fællesskabet, såfremt målprisen er  
 højere end den gennemsnitlige verdensmarkedspris; ved  
 denne støtte tages der hensyn til en procentdel af  
 forskellen mellem disse to priser;

denne procentdel og målprisen blev fastsat ved Rådets  
 forordning (EØF) nr. 1627/91<sup>(3)</sup> for produktionsåret 1991/  
 92;

da der ikke er fastsat nogen interventionspris for byg  
 gældende for produktionsåret 1990/91, er støttebeløbet for  
 de pågældende måneder blevet fastsat på grundlag af  
 Kommissionens forslag til Rådet, og det skal bekræftes  
 eller ændres, når interventionsprisen for byg er kendt for  
 produktionsåret 1991/1992;

den gennemsnitlige verdensmarkedspris bestemmes for et  
 produkt, der leveres i pilleform som styrtgods i Rotter-  
 dam, af den standardkvalitet, for hvilken målprisen er  
 fastsat;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1417/78 af 19.  
 juni 1978 om støtteordningen for tørret foder<sup>(4)</sup>, senest  
 ændret ved forordning (EØF) nr. 1110/89<sup>(5)</sup>, bestemmes

den gennemsnitlige verdensmarkedspris for de i artikel 1,  
 litra b), første og tredje led, i forordning (EØF) nr.  
 1117/78 nævnte produkter på grundlag af de mest  
 gunstige faktiske købsmuligheder, idet der ses bort fra  
 tilbud og noteringer, der ikke kan betragtes som repræ-  
 sentative for markedets virkelige tendenser; der skal tages  
 hensyn til tilbud og noteringer, som er konstateret i de  
 første 25 dage af den pågældende måned, og som vedrører  
 leverancer, der kan gennemføres i den følgende kalender-  
 måned; den således bestemte gennemsnitlige verdens-  
 markedspris lægges til grund ved fastsættelsen af den  
 støtte, der skal ydes den følgende måned;

for tilbud og noteringer, der ikke opfylder de ovenfor  
 anførte betingelser, foretages de nødvendige justeringer;  
 disse justeringer blev defineret i artikel 3 i Kommissio-  
 nens forordning (EØF) nr. 1528/78 af 30. juni 1978 om  
 gennemførelsesbestemmelser for støtteordningen for  
 tørret foder<sup>(6)</sup> senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
 1757/90<sup>(7)</sup>;

i overensstemmelse med artikel 3 i forordning (EØF) nr.  
 1417/78 bestemmes den gennemsnitlige verdensmarkeds-  
 pris, såfremt ingen tilbud og ingen noteringer kan lægges  
 til grund herfor, på grundlag af den senest bestemte  
 gennemsnitlige verdensmarkedspris; denne pris  
 bestemmes på grundlag af den samlede værdi af de  
 konkurrerende produkter; disse produkter er defineret i  
 artikel 3, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1528/78;

i medfør af artikel 11 i forordning (EØF) nr. 1417/78  
 justeres støtten, såfremt terminspriserne er forskellige fra  
 den pris, der gælder i måneden for indgivelsen af ansøg-  
 ningen i forhold til et korrektionsbeløb, der beregnes  
 under hensyntagen til terminsprisernes tendenser;

såfremt den gennemsnitlige verdensmarkedspris  
 bestemmes i overensstemmelse med artikel 3 i forordning  
 (EØF) nr. 1417/78, skal korrektionsbeløbet være lig med  
 forskellen mellem den gennemsnitlige verdensmarkeds-  
 pris og den gennemsnitlige terminspris på verdensmarke-  
 det, bestemt under anvendelse af kriterierne i artikel 3,  
 stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1528/78 og gældende for en  
 leverance, der skal foretages i en anden måned end den,  
 hvor støtten anvendes, og multipliceret med den i artikel

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 142 af 30. 5. 1978, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 218 af 28. 7. 1989, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 15.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 171 af 28. 6. 1978, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 179 af 1. 7. 1978, s. 10.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 162 af 28. 6. 1990, s. 21.

5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1117/78 fastsatte procent-sats ; såfremt den gennemsnitlige terminspris på verdensmarkedet for en eller flere måneder ikke kan bestemmes under anvendelse af kriterierne i artikel 3, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1528/78, skal korrektionsbeløbet for den eller de pågældende måneder fastsættes på et sådant niveau, at støtten er lig med 0 ;

for at gøre det muligt for støtteordningen at fungere normalt bør følgende kurser lægges til grund ved beregningen af støtten :

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90 <sup>(2)</sup>, fastsatte justeringsfaktor
- for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor ;

støtten skal fastsættes én gang om måneden på en sådan måde, at det sikres, at støtten kan anvendes fra den første dag i den måned, der følger efter fastsættelsen ;

i henhold til artikel 120, stk. 2, og artikel 306, stk. 2, i tiltrædelsesakten skal der foretages en justering af støtten

for disse to medlemsstater for at tage hensyn til incidensen af den told, som anvendes ved indførsel af disse produkter fra tredjelande ; desuden skal støttebeløbet for Spanien justeres med forskellen mellem målprisen i Spanien og den fælles målpris under anvendelse af den procentdel, der er omhandlet i artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1117/78 ;

det følger af anvendelsen af alle disse bestemmelser på de tilbud og noteringer, som Kommissionen har haft kendskab til, at støtten for tørret foder bør fastsættes som anført i den tabel, der er knyttet som bilag til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

#### *Artikel 1*

1. Størrelsen af den i artikel 5, stk. 3, forordning (EØF) nr. 1117/78 omhandlede støtte fastsættes som anført i bilaget.
2. Det støtteløb, der er gældende produktionsåret 1991/92, skal dog bekræftes eller ændres med virkning fra den 1. juli 1991 for at tage hensyn til for produktionsåret 1991/92.

#### *Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 28. juni 1991 om fastsættelse af støtten for tørret foder

Størrelse af støtte gældende fra den 1. juli 1991 for tørret foder:

(ECU/ton)

	Kunstigt tørret ved varme Proteinkoncentrater			Tørret på anden måde	
	Spanien	Portugal	Øvrige medlemsstater	Portugal	Øvrige medlemsstater
Størrelse af støtten (1)	69,726	69,043	69,726	36,103	36,786

Størrelse af støtten ved forudfastsættelse — måned:

(ECU/ton)

	Spanien	Portugal	Øvrige medlemsstater	Portugal	Øvrige medlemsstater
august 1991 (1)	69,758	69,076	69,758	36,136	36,818
september 1991 (1)	68,684	67,994	68,684	35,054	35,744
oktober 1991 (2)	76,860	76,231	76,860	43,291	43,920
november 1991 (2)	76,446	75,814	76,446	42,874	43,506
december 1991 (2)	76,446	75,814	76,446	42,874	43,506
januar 1992 (2)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
februar 1992 (2)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
marts 1992 (2)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

(1) I overensstemmelse med artikel 6, litra b), i forordning (EØF) nr. 1528/78.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1901/91

af 28. juni 1991

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olieholdige frø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af  
22. september 1966 om oprettelse af en fælles markeds-  
ordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 1720/91<sup>(2)</sup>,under henvisning til Rådets forordning nr. 142/67/EØF af  
21. juni 1967 om restitutioner ved udførsel af raps-, rybs-  
og solsikkefrø<sup>(3)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende  
Grækenlands tiltrædelse, særlig artikel 2, stk. 3, første  
punktum,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1678/85  
af 11. juni 1985 om fastsættelse af de omregningskurser,  
der skal anvendes i landbrugssektoren<sup>(4)</sup>, senest ændret  
ved forordning (EØF) nr. 1842/91<sup>(5)</sup>,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1569/72  
af 20. juli 1972 om indførelse af særlige foranstaltninger  
for raps-, rybs- og solsikkefrø<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forord-  
ning (EØF) nr. 2206/90<sup>(7)</sup>, særlig artikel 2, stk. 3,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 2041/75 af 25. juli 1975 om de særlige gennemførel-  
sesbestemmelser for ordningen med import- og eksportli-  
censer og forudfastsættelsesattester for fedtstoffer<sup>(8)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EØF) nr. 557/91<sup>(9)</sup>, særlig  
artikel 13,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,  
og

ud fra følgende betragtninger:

Indikativprisen og de månedlige forhøjelser af indikativ-  
prisen for raps-, rybs- og solsikkefrø for høståret 1991/92  
er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1722/91<sup>(10)</sup> og  
(EØF) nr. 1723/91<sup>(11)</sup>;da den tilpasning af støttebeløbet for raps- og rybsfrø, der  
følger af ordningen med maksimale garantimængder, ikkeer blevet fastsat for produktionsåret 1991/92, har restitu-  
tionen, der er gældende for dette produktionsår, kun  
kunnet beregnes foreløbigt på grundlag af nedsættelsen  
gældende for produktionsåret 1990/91; dette beløb skal  
således kun anvendes foreløbigt, og det skal bekræftes  
eller ændres, når følgerne af ordningen med maksimale  
garantimængder kendes;i henhold til artikel 27a, stk. 3, i forordning nr. 136/66/  
EØF justeres støtten for raps- og rybsfrø, der er produ-  
ceret i Spanien, for produktionsåret 1991/92 på en sådan  
måde, at den justerede indikativpris er den samme i  
Spanien som i Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31.  
december 1985;i henhold til artikel 28 i forordning nr. 136/66/EØF kan  
der ydes en restitution ved udførsel til tredjelande af olie-  
holdige frø, der er høstet i Fællesskabet; denne restitu-  
tions størrelse kan højst være lig med forskellen mellem  
priserne inden for Fællesskabet og verdenspriserne, hvis  
de førstnævnte er højere end de sidstnævnte; i henhold  
til artikel 21 i forordning nr. 136/66/EØF finder artikel  
28 i denne forordning for øjeblikket kun anvendelse på  
raps-, rybs- og solsikkefrø;restitutionen for raps- og rybsfrø produceret i Spanien  
eller Portugal justeres i henhold til Rådets forordning  
(EØF) nr. 478/86<sup>(12)</sup>;i henhold til artikel 3 i forordning nr. 142/67/EØF skal  
restitutionen beregnes under hensyn til de priser, som  
anvendes inden for Fællesskabet på de forskellige repræ-  
sentative markeder for forarbejdning og udførsel, til de  
gunstigste priser, som er konstateret på de forskellige  
markeder i de importerende tredjelande samt til de  
omkostninger, der er forbundet med at bringe varerne ud  
på verdensmarkedet; endvidere skal der ved fastsættelsen  
af restitutionsbeløbet tages hensyn til markedsprisernes  
niveau i Fællesskabet for så vidt angår de olieholdige frø,  
som er nævnt i artikel 21 i forordning nr. 136/66/EØF,  
samt til disse prisers sandsynlige udvikling; endelig skal  
der ved fastsættelsen tages hensyn til påtænkte udførslers  
økonomiske aspekt og til forholdet inden for Fællesskabet  
mellem de disponible mængder af og efterspørgslen efter  
disse frø;den nedsættelse af støttebeløbet for raps- og rybsfrø, der  
følger af ordningen med garanterede maksimums-  
mængder for høståret 1990/91, er blevet fastsat ved  
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2509/90<sup>(13)</sup>;<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 162 af 26. 6. 1991, s. 27.<sup>(3)</sup> EFT nr. 125 af 26. 6. 1967, s. 2461/67.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 11.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 172 af 1. 7. 1991, s. 53.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 167 af 25. 7. 1972, s. 9.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 11.<sup>(8)</sup> EFT nr. L 213 af 11. 8. 1975, s. 1.<sup>(9)</sup> EFT nr. L 62 af 8. 3. 1991, s. 23.<sup>(10)</sup> EFT nr. L 162 af 26. 6. 1991, s. 31.<sup>(11)</sup> EFT nr. L 162 af 26. 6. 1991, s. 33.<sup>(12)</sup> EFT nr. L 53 af 1. 3. 1986, s. 55.<sup>(13)</sup> EFT nr. L 237 af 1. 9. 1990, s. 7.

i henhold til artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 651/71 af 29. marts 1971 om visse nærmere retningslinjer for anvendelsen af restitutioner ved eksport af olieholdige frø<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1815/84<sup>(2)</sup>, skal restitutionsbeløbet beregnes på grundlag af vægten af de udførte frø; denne vægt skal reguleres efter de forskelle, som kan forekomme mellem den konstaterede fugtigheds- og urenhedsprocent og de procentstater, som er lagt til grund ved definitionen af den standardkvalitet, for hvilken indikativprisen er fastsat; ved denne regulering skal vægten af de udførte frø forhøjes med forskellen mellem den faktisk forekommende mængde fugtighed og urenheder og den mængde, som er blevet lagt til grund for standardkvaliteten, hvis den førstnævnte mængde er mindre end den sidstnævnte; i modsat fald skal vægten af de udførte frø nedsættes med nævnte forskel;

den ovenfor nævnte standardkvalitet er defineret i artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 1102/84<sup>(3)</sup>;

i henhold til artikel 2 i forordning nr. 142/67/EØF kan restitutionen fastsættes på forskellige niveauer alt efter bestemmelsesstedet, når situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder gør det nødvendigt;

i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 651/71 er det fastsat, at den endelige restitution efter omregning til hver af de nationale valutaer af restitutioner i ecu forhøjet eller nedsat med differencebeløbet, offentliggøres; artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1813/84<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1539/90<sup>(5)</sup>, indeholder en definition af de elementer, som differencebeløbene består af; disse elementer er lig med indvirkningen på indikativprisen nedsat med 7,5 % eller restitutionen af den koefficient, der er afledt af den i artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1569/72 omhandlede procentstater; i henhold til disse bestemmelser udgør denne procentstater:

a) for de medlemsstater, som for deres valutaer indbyrdes opretholder en øjeblikkelig margen på kursudsving på 2,25 %, forskellen mellem

— den omregningskurs, der anvendes inden for den fælles landbrugspolitik, og

— den omregningskurs, der følger af centralkursen multipliceres dog med den justeringsfaktor, der er nævnt i artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1677/85<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(7)</sup>,

b) for andre medlemsstater end de i litra a) nævnte, forskellen mellem:

— landbrugsomregningskursen og

— gennemsnittet af de ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Tidende*, C-udgaven, i en periode, der skal fastlægges, multiplicere med den faktor, som er omhandlet i litra a), andet led;

i henhold til artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1569/72 fastsættes der termindifferencebeløb, når termindkursen for en eller flere EF-valutaer afviger mere end en bestemt procentdel fra a vista-kursen; denne procentdel er fastsat til 0,5 ved forordning (EØF) nr. 1813/84;

de a vista-valutakurser og termindvalutakurser samt den periode, der skal tages i betragtning ved beregning af differencebeløbene, er fastlagt i forordning (EØF) nr. 1813/84; såfremt termindvalutakurser ikke er til rådighed for en eller flere måneder, anvendes alt efter tilfældet kursen for den foregående eller følgende måned;

det følger af anvendelsen af alle disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for olieholdige frø og især noteringerne eller priserne for disse produkter, at restitutionsbeløbet i ecu og det endelige restitutionsbeløb i hver af de nationale valutaer i henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 651/71 for raps- og rybsfrø skal fastsættes i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning, og at der ikke bør fastsættes nogen restitution for solsikkefrø;

i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 2041/75 er der åbnet mulighed for at forkorte gyldighedsperioden for attesten for forudfastsættelse af eksportrestitutionen, når markedssituationen begrundet en sådan foranstaltning; attestens gyldighedsperiode bør forkortes for at sikre en hensigtsmæssig forvaltning af markedet for de pågældende produkter;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### Artikel 1

1. De i artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 651/71 omhandlede restitutionsbeløb er fastsat for raps- og rybsfrø i bilaget.

2. Der fastsættes ikke restitution for solsikkefrø.

(1) EFT nr. L 75 af 30. 3. 1971, s. 16.

(2) EFT nr. L 170 af 29. 6. 1984, s. 46.

(3) EFT nr. L 113 af 28. 4. 1984, s. 8.

(4) EFT nr. L 170 af 29. 6. 1984, s. 41.

(5) EFT nr. L 145 af 8. 6. 1990, s. 20.

(6) EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 6.

(7) EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

3. Attesten for forudfastsættelse af eksportrestitutionen gælder fra udstedelsesdatoen indtil udgangen af den første følgende måned.

ændres med virkning fra den 1. juli 1991 for at tage hensyn til følgerne af ordningen med maksimale garantimængder for produktionsåret 1991/92.

4. Det restitutionsbeløb, der for produktionsåret 1991/92 gælder for raps og rybs, skal dog bekræftes eller

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1991.

*Artikel 2*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

**BILAG**

til Kommissionens forordning af 28. juni 1991 om fastsættelse af eksportrestitutioner for olieholdige frø

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned 7 <sup>(1)</sup>	1. term. 8 <sup>(1)</sup>	2. term. 9	3. term. 10	4. term. 11	5. term. 12
<b>1. Brutto-restitutioner (ECU):</b>						
— Spanien	4,000	4,000	—	—	—	—
— Portugal	10,970	10,970	—	—	—	—
— andre medlemsstater	4,000	4,000	—	—	—	—
<b>2. Endelige restitutioner:</b>						
Korn høstet og eksporteret fra:						
— Forbundsrepublikken Tyskland (DM)	9,42	9,42	—	—	—	—
— Nederlandene (hfl.)	10,61	10,61	—	—	—	—
— BLØU (bfr./lfr.)	194,23	194,23	—	—	—	—
— Frankrig (ffr.)	31,58	31,58	—	—	—	—
— Danmark (dkr.)	35,92	35,92	—	—	—	—
— Irland (Ir. £)	3,515	3,515	—	—	—	—
— Det Forenede Kongerige (£)	2,983	2,983	—	—	—	—
— Italien (lire)	7 046	7 046	—	—	—	—
— Grækenland (dr.)	870,21	851,91	—	—	—	—
— Spanien (pta.)	694,81	694,81	—	—	—	—
— Portugal (esc.)	2 376,66	2 376,66	—	—	—	—

<sup>(1)</sup> Foreløbig fastsættelse — i afventning af og med forbehold for følgerne af ordningen med maksimale garantimængder for produktionsåret 1991/92 — i henhold til den tilpasning, der følger af ordningen med maksimale garantimængder for produktionsåret 1990/91.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1902/91

af 28. juni 1991

## om fastsættelse af udligningsafgifterne for frø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2358/71  
af 26. oktober 1971 om den fælles markedsordning for  
frø<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1239/89<sup>(2)</sup>,  
særlig artikel 6, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 6, stk. 3, i forordning (EØF) nr.  
2358/71 opkræves der, i tilfælde af at tilbudsprisen franko  
grænse, forhøjet med tolden, for en type hybridmajs og  
hybridsorghum til udsæd, der hidrører fra et tredjeland, er  
lavere end den tilsvarende referencepris, ved indførselen  
af disse hybrider, som hidrører fra det pågældende land,  
en udligningsafgift for så vidt angår hybridmajs i henhold  
til GATT, som er lig med forskellen mellem reference-  
prisen og prisen franko grænse forhøjet med tolden;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1879/91<sup>(3)</sup>,  
fastsættes der referencepriser for hybridmajs og hybrid-  
sorghum til udsæd for høståret 1991/1992;

tilbudspriserne franko grænse fastsættes for hvert udfør-  
selsland på grundlag af samtlige disponible oplysninger;  
disse oplysninger er fastlagt i artikel 1, stk. 1, 2 og 3, i  
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1665/72<sup>(4)</sup>, ændret  
ved forordning (EØF) nr. 2811/86<sup>(5)</sup>; i henhold til artikel  
3 i samme forordning konstateres tilbudspriserne franko  
grænse for hvert udførselsland på grundlag af de i  
henhold til artikel 1 og 2 beregnede gunstigste indkøbs-  
muligheder for de pågældende produkter; ved fastsæt-  
telsen af disse priser bør der ikke tages hensyn til oplys-

ninger om tilbud, som ikke har nogen økonomisk virk-  
ning på markedet, navnlig hvis de kun vedrører en ringe  
mængde;

der bør efter artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1665/72  
foretages en justering af de prisoplysninger, der refererer  
til et andet trin end Fællesskabets franko grænsetrin;

efter artikel 4, stk. 2, i samme forordning ændres udlig-  
ningsafgiften, når der konstateres en mærkbar afvigelse fra  
tilbudsprisen franko grænse;

anvendelsen af samtlige nævnte bestemmelser på de  
oplysninger, som Kommissionen råder over for øjeblikket,  
fører til at fastsætte udligningsafgiften for visse hybrid-  
typer som angivet i bilaget til denne forordning;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1850/90<sup>(6)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EØF) nr. 778/91<sup>(7)</sup>, hvor referen-  
cepriserne for den forudgående periode fastsættes, bør  
derfor ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Frø —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Udligningsafgifterne for frø fastsættes som angivet i bila-  
gene.

*Artikel 2*

Forordning (EØF) nr. 1850/90 ophæves.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 246 af 5. 11. 1971, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 128 af 11. 5. 1989, s. 35.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 168 af 29. 6. 1991, s. 77.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 175 af 2. 8. 1972, s. 49.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 260 af 12. 9. 1986, s. 8.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 168 af 30. 6. 1990, s. 38.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 83.



## BILAG I

## Udligningsafgifter for hybridmajs til udsæd

*(ECU/100 kg)*

KN-kode	Udlignings- afgift ( <sup>1</sup> )	Oprindelsesland for indførslerne ( <sup>2</sup> )
1005 10 11	1,8	048
	13,8	404
	13,9	064
	15,1	066
	34,9	068
	37,2	056
	56,9	400
	56,9	1
1005 10 13	13,0	064
	13,7	528
	20,0	048
	21,7	062
	27,1	068
	40,2	066
1005 10 15	40,2	2
	6,1	066
	10,1	038
	18,9	400
	30,0	512
	53,0	346
	55,9	064
	56,5	048
	65,8	528
	88,7	052
88,7	3	

(<sup>1</sup>) Udligningsafgiften kan ikke overstige 4 % af toldværdien. For Spaniens vedkommende kan denne afgift ikke overstige den sats, der fremkommer ved tilpasningen til Den Fælles Toldtarif i overensstemmelse med tidsplanen i tiltrædelsesakten.

(<sup>2</sup>) Oprindelserne kendetegnes således:

- 1 Andre lande, med undtagelse af Østrig, Chile og Argentina
- 2 Andre lande, med undtagelse af Japan, Østrig, Tyrkiet, Chile, USA, Sydafrika og Canada
- 3 Andre lande, med undtagelse af Bulgarien, Sydafrika og New Zealand

048 Jugoslavien  
052 Tyrkiet  
062 Tjekkoslaviet  
064 Ungarn  
066 Rumænien  
068 Bulgarien  
346 Kenya  
400 USA  
404 Canada  
512 Chile  
528 Argentina  
056 USSR

## BILAG II

## Udligningsafgifter for hybridsorghum til udsæd

*(ECU/100 kg)*

KN-kode	Udlignings- afgift	Oprindelsesland for indførslerne ( <sup>1</sup> )
1007 00 10	1,5	624
	19,7	064
	45,2	400

(<sup>1</sup>) Oprindelserne kendetegnes således:

064 Ungarn  
400 USA  
624 Israel

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1903/91

af 28. juni 1991

om ændring af forordning (EØF) nr. 2325/86 om meddelelser fra medlemsstaterne til Kommissionen vedrørende ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1431/82  
af 18. maj 1982 om fastsættelse af særforanstaltninger for  
ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner<sup>(1)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EØF) nr. 1624/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel  
5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 3a i forordning (EØF) nr. 1431/82 skal den  
faktiske og skønnede produktion af ærter, bønner, heste-  
bønner og sødlupiner fastlægges; når dette foretages, skal  
den mængde, der høstes på den tidligere Tyske Demokra-  
tiske Republiks område, ikke tages i betragtning; en  
ændring af Kommissionens forordning (EØF) nr. 2325/86  
<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 2583/88<sup>(4)</sup>, er derfor  
nødvendig;Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1991.

de i denne forordning fastsætte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Tørret Foder —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*I forordning (EØF) nr. 2325/86 foretages følgende  
ændringer:

- 1) I artikel 5 indsættes følgende punktum efter sidste led:  
»Tyskland meddeler separat tallene for den tidligere  
Tyske Forbundsrepubliks og den tidligere Tyske  
Demokratiske Republiks område.«
- 2) I artikel 6 indsættes følgende punktum efter andet led:  
»Tyskland meddeler separat tallene vedrørende den  
tidligere Tyske Forbundsrepubliks og den tidligere  
Tyske Demokratiske Republiks område.«

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter  
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 162 af 12. 6. 1982, s. 28.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 10.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 202 af 25. 7. 1986, s. 21.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 230 af 19. 8. 1988, s. 18.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1904/91

af 28. juni 1991

om ændring af forordning nr. 282/67/EØF om de nærmere regler for intervention ved olieholdige frø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1720/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 24a, stk. 3, og artikel 26, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

HPLC bør fortsat være den fælles referencemetode til glukosinolatanalyse i Fællesskabet; Kommissionen bør i produktionsåret 1991/92 give tilladelse til benyttelse af andre analysemetoder på betingelser, der skal fastsættes;

datoen for indledning af interventionsopkøb af solsikkefrø i Spanien og Portugal er fortsat den 1. august; betalingsperioden for frø, der er opkøbt i løbet af produktionsårets første tre måneder i Spanien og Portugal, bør dog begynde samme dato som i det øvrige Fællesskab;

oliekoefficienterne ved interventionsopkøb af spansk solsikkefrø bør være de samme som i det øvrige Fællesskab;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*I forordning nr. 282/67/EØF<sup>(3)</sup> foretages følgende ændringer:

1) Artikel 4 affattes således:

## »Artikel 4

1. Udtagning af prøver og tilberedning af dem som analyseprøver og bestemmelse af indholdet af olie, erucasyre, vand og urenheder foretages efter de fælles

metoder i bilag I til VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1470/68<sup>(\*)</sup>.

2. a) Glukosinolatindholdet i raps bestemmes efter metoden i bilag VIII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1470/68.

b) Medlemsstaterne kan beslutte, at bestemmelsen af glukosinolatindholdet i raps også kan foretages ved benyttelse af den såkaldte røntgenfluorescensmetode (XRF). Medlemsstater, der gør dette, godkender de laboratorier, der har lov til at benytte XRF ifølge fællesskabsprotokollen, der skal fastlægges, og forudsat at XRF-udstyret er indstillet ifølge fabrikantens anvisning ved anvendelse af referenceprøver fra Fællesskabets Referencebureau (BCR). Hvis resultatet af en sådan XRF-analyse viser under 30 mikromol glukosinolater, betragtes den pågældende rapssort som dobbeltlav.

c) Metoden i bilag VIII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1470/68 er Fællesskabets referencemetode og er den eneste metode til afgørelse af tvister.

3. Som fravigelse af stk. 2, litra a) og b), gælder følgende i produktionsåret 1991/92:

a) Medlemsstaterne kan foreløbigt godkende, at laboratorier benytter den såkaldte røntgenfluorescensmetode (XRF) til bestemmelse af glukosinolatindholdet i raps. Hvis resultatet af en sådan XRF-analyse viser under 30 mikromol glukosinolater, betragtes den pågældende rapssort som dobbeltlav, forudsat at XRF-udstyret er indstillet ifølge fabrikantens anvisning ved anvendelse af referenceprøver fra Fællesskabets Referencebureau (BCR).

Medlemsstater, der benytter sig af denne fravigelse, tilsender Kommissionen en liste over de godkendte virksomheder og den benyttede protokol.

b) Medlemsstaterne kan give tilladelse til, at der benyttes andre analysemetoder til bestemmelse af glukosinolatindholdet i raps, forudsat at de indgiver anmodning til Kommissionen herom, og at denne anmodning omfatter protokollen over vedkommende metode og en liste over de laboratorier, hvor metoden vil blive tilladt.

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 162 af 26. 6. 1991, s. 27.<sup>(3)</sup> EFT nr. 151 af 13. 7. 1967, s. 1.

Kommissionen kan i forbindelse med sin godkendelse pålægge sådanne tillægsbetingelser som anses for nødvendige, navnlig med hensyn til det største acceptable glukosinolatindhold for at den pågældende raps-sort kan betragtes som dobbeltlav.

(\*) EFT nr. L 239 af 28. 9. 1968, s. 2.

2) I artikel 7 indsættes nedenstående som næstsidste punktum :

»I tilfælde hvor solsikkefrø leveres til intervention i Spanien eller Portugal inden den 1. november 1991, betragtes frøet imidlertid med henblik på beregning af

betalingsperioden alene som værende leveret den 1. november.»

3) I bilag I, del II, udgår sidste punktum.

#### *Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvedes :

— for rapsfrø fra den 1. juli 1991

— for solsikkefrø fra den 1. august 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1905/91

af 28. juni 1991

## om ændring af forordning (EØF) nr. 2681/83 om gennemførelsesbestemmelser til støtteordningen for olieholdige frø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —for forskuddet kan frigives, når støtteberettigelsen er  
blevet anerkendt;under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Fedtstoffer —under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af  
22. september 1966 om oprettelse af en fælles markeds-  
ordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 1720/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 5, og

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

ud fra følgende betragtninger:

*Artikel 1*Det er i artikel 18, stk. 6, i Kommissionens forordning  
(EØF) nr. 2681/83<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 3603/90<sup>(4)</sup>, bestemt, hvorledes blanketter skal udfyl-  
des; der bør tages hensyn til den stigende brug af datama-  
ter;I forordning (EØF) nr. 2681/83 foretages følgende  
ændringer;

1) Artikel 18, stk. 6, første punktum, affattes således:

ifølge artikel 27a, stk. 3 og 3a, i forordning nr. 136/66/  
EØF beregnes den faktiske og den anslåede produktion af  
oliefrø; de mængder, der er høstet på det tidligere DDR's  
område, skal ikke medregnes i den forbindelse; produktionsskønnene for oliefrø udarbejdes inden udgangen af oktober; medlemsstaterne skal derfor tilsende Kommissionen tallene for oliefrøareal og -produktion inden den 17. oktober; ifølge artikel 27a, stk. 4, i samme forordning skal beregningen af tilnærmelsen for produktionsåret 1991/92 med hensyn til rapsfrø produceret i Spanien give en tilnærmet indikativpris, der er lig med indikativprisen i det øvrige Fællesskab;»6. Blanketterne udfyldes på skrivemaskine, ved  
udprintning eller eventuelt i hånden med blokbogsta-  
ver. Hvis oplysningerne gives pr. datamat, kan de  
printes ud på attesten eller eventuelt på et særskilt ark  
papir, men dokumenterne skal i begge tilfælde  
påtegnes af den udstedende myndighed.«

2) Artikel 32 affattes således:

*»Artikel 32*HPLC bør fortsat være den fælles referencemetode til  
glukosinolanalyse i Fællesskabet; Kommissionen bør i  
produktionsåret 1991/92 give tilladelse til benyttelse af  
andre analysemetoder på betingelser, der skal fastsættes;1. Udtagning af prøver og tilberedning af dem som  
analyseprøver og bestemmelse af indholdet af olie,  
vand og urenheder foretages efter de fælles metoder i  
bilag I til V og VII til Kommissionens forordning  
(EØF) nr. 1470/68<sup>(\*)</sup>.det bør fastsættes, at tillægget kan udbetales forskudsvis  
samtidig med forskudsbetalingen af støtte til rapsfrø;  
eftersom det endelige støttebeløb først kendes i novem-  
ber, bør det fastsættes, at en væsentlig del af sikkerheden2. a) Glukosinolatindholdet i raps bestemmes efter  
metoden i bilag VIII til forordning (EØF) nr.  
1470/68.b) Bestemmelsen af glukosinolatindholdet i raps  
kan også foretages ved benyttelse af den såkaldte  
røntgenfluorescensmetode (XRF). Medlemssta-  
terne godkender de laboratorier, der har lov til at  
benytte XRF ifølge fællesskabsprotokollen, der  
skal fastlægges, og forudsat at XRF-udstyret er  
indstillet ifølge fabrikantes anvisning ved anven-<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 162 af 26. 6. 1991, s. 27.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 266 af 28. 9. 1983, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 350 af 14. 12. 1990, s. 57.

delse af referenceprøver fra Fællesskabets Referencebureau (BCR). Hvis resultatet af en sådan XRF analyse viser under 30 mikromol glukosinolater, betragtes den pågældende rapssort som dobbeltlav.

c) Metoden i bilag VIII til forordning (EØF) nr. 1470/68 er Fællesskabets referencemetode og er den eneste metode til afgørelse af tvister.

3. Som fravigelse af stk. 2, litra a) og b), gælder følgende i produktionsåret 1991/92:

a) Medlemsstaterne kan, så længe der ikke foreligger en fællesskabsprotokol, foreløbigt godkende, at laboratorier benytter den såkaldte røntgenfluorescensmetode (XRF) til bestemmelse af glukosinolatindholdet i raps. Hvis resultatet af en sådan XRF-analyse viser under 30 mikromol glukosinolater, betragtes den pågældende rapssort som dobbeltlav, forudsat at XRF-udstyret er indstillet ifølge fabrikantens anvisning ved anvendelse af referenceprøver fra Fællesskabets Referencebureau (BCR).

Medlemsstater, der benytter sig af denne fravigelse, tilsender Kommissionen en liste over de godkendte virksomheder og den benyttede protokol.

b) Kommissionen kan også give medlemsstaterne tilladelse til, at der kan benyttes andre analysemetoder til bestemmelse af glukosinolatindholdet i raps, forudsat at de indgiver anmodning herom, og at denne anmodning omfatter protokollen over vedkommende metode og en liste over de laboratorier, hvor metoden vil blive tilladt.

Kommissionen kan i forbindelse med sin godkendelse pålægge sådanne tillægsbetingelser som anses for nødvendige, navnlig med hensyn til det største acceptable glukosinolatindhold for at den pågældende rapssort kan betragtes som dobbeltlav.

(\*) EFT nr. L 239 af 28. 9. 1968, s. 2.\*

3) I artikel 32a, stk. 1, ændres »inden udgangen af hvert produktionsårs anden måned« til »inden udgangen af oktober«. Efter sidste led indsættes følgende:

»Ved beregningen af faktisk og anslået produktion medregnes de mængder, der er høstet på det tidligere DDR's område, dog ikke.«

4) I artikel 32a, stk. 2, tilføjes følgende punktum:

»Tilnærmelsen af støttebeløbene for rapsfrø produceret i Spanien fastsættes i produktionsåret 1991/92 således, at den tilnærmede indikativpris er den samme i Spanien som i Fællesskabet i dets sammensætning den 31. december 1985.«

5) Artikel 32a, stk. 4, affattes således:

»4. Medlemsstaterne indsender inden den 17. Oktober skriftligt til Kommissionen tallene for henholdsvis rapsfrø og solsikkefrø med hensyn til:

— arealer og produktion, der er høstet i det forudgående produktionsår

— arealer og produktion, der skal høstes i det indeværende produktionsår.

Tyskland giver særskilt meddelelse om tallene for områderne i det tidligere DDR og BRD.\*

6) Artikel 36, stk. 1 til 3, affattes således:

»1. Den kompetente myndighed forudbetaler den i artikel 10 i forordning (EØF) nr. 1594/83 omhandlede støtte til den i samme artikel udpegede modtager, når frøet et blevet identificeret, på betingelse af at modtageren inden udbetalingen stiller en sikkerhed svarende til den støtte, der skal forudbetales. Med hensyn til rapsfrø forudbetaler den kompetente myndighed, når modtageren har erklæret, at vedkommende frø svarer til definitionen i artikel 2, stk. 4, også tillægget for dobbeltlav sort på de i foranstående punktum givne betingelser.

2. Den i stk. 1 omhandlede sikkerhed stilles for at garantere, at den forarbejdning eller iblanding, der er afgørende for støtteberettigelse, bliver foretaget, og, da det ikke er det endelige støttebeløb, for at garantere, at udbetalinger ud over den støtte, som til slut anerkendes som berettiget, kan inddrives. Sikkerheden stilles i en af de former, der er fastsat i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 2220/85.

3. Sikkerheden frigives, når de endelige støttebeløb er beregnet, og vedkommende medlemsstat har anerkendt støtteberettigelsen for de mængder, der er angivet i ansøgningen, herunder eventuelt berettigelse til tillæg for dobbeltlav sort. Hvis støtteberettigelsen for alle eller dele af de mængder, der er angivet i ansøg-

ningen, ikke anerkendes, forfalder sikkerheden forholdsmæssigt for de mængder, som betingelserne for støtteberettigelse ikke er opfyldt for. Hvis berettigelse til tillæg for dobbeltlav sort ikke anerkendes, forfalder sikkerheden med et beløb, der svarer til det forudbetalte tillæg.

Indtil offentliggørelsen af de endelige støttebeløb kan op til 80 % af sikkerheden dog frigives i overensstemmelse med de øvrige bestemmelser i dette stykke. Eventuelle resterende summer, der indgår i sikkerheden, frigøres i overensstemmelse med de øvrige bestemmelser i dette stykke efter offentliggørelsen af de endelige støttebeløb.

#### *Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes:

- for rapsfrø fra den 1. juli 1991
- for solsikkefrø fra den 1. august 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1991.

*På Kommissionens vegne*  
Ray MAC SHARRY  
*Medlem af Kommissionen*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1906/91

af 28. juni 1991

om ændring af forordning (EØF) nr. 3540/85 om gennemførelsesbestemmelser til særforanstaltningerne for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1431/82 af 18. maj 1982 om fastsættelse af særforanstaltninger for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1624/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, stk. 7, og artikel 3a, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 3a i forordning (EØF) nr. 1431/82 skal der fastsættes en faktisk og skønnet produktion af ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner; når dette foretages, skal der ikke tages hensyn til den mængde, der høstes på den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område;

ifølge artikel 2, stk. 2, og artikel 3, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 1625/91<sup>(3)</sup> skal en bedre kvalitet end standardkvalitet anses for standardkvalitet;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Tørret Foder —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*I Kommissionens forordning (EØF) nr. 3540/85<sup>(4)</sup> foretages følgende ændringer:

- 1) Følgende afsnit indsættes efter det sidste led i artikel 24a, stk. 1:  
»Når den faktiske og skønnede produktion fastlægges, tages der dog ikke hensyn til de mængder, der høstes på den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område.«
- 2) Følgende indsættes i bilag I:  
»d) Hvis ærterne, bønnerne, hestebønnerne og sødlupinerne har et samlet vandindhold og indhold af urenheder på under 16 %, er den vægt, som følger af anvendelsen af den i litra a) anførte hovedformel, den samme, som hvis vandindholdet og indholdet af urenheder i alt udgjorde 16 %.«

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 162 af 12. 6. 1982, s. 28.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 10.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 11.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 342 af 19. 12. 1985, s. 1.